



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

# ENCUENTRO DE GENERACIONES POR MEDIO DE LA RADIO



GUÍA PRÁCTICA DESARROLLADA EN ÁFRICA  
PARA EL TRABAJO EN RADIO CON NIÑOS, NIÑAS Y JÓVENES



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

# Encuentro de generaciones por medio de la radio

---

## Guía práctica desarrollada en África

Para productores radiales  
que trabajan con niños, niñas y jóvenes

Yumna Martin  
Clémence Petit Pierrot  
Mike Rahfaldt

Asesores editoriales:  
Mirta Lourenço  
Venus Jennings

Publicado en 2014 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura  
7, Place de Fontenoy, 75007 París, Francia

Traducción al castellano coordinada por la Oficina de UNESCO en Montevideo

© UNESCO 2014



Publicación disponible en libre acceso. La utilización, redistribución, traducción y creación de obras derivadas de la presente publicación, **a excepción del material fotográfico**, están autorizadas a condición de que se cite la fuente original (es decir, *Linking Generations: A toolkit from Africa for radio with children and youth*, © UNESCO) y que las obras que resulten sean publicadas bajo las mismas condiciones de libre acceso. Esta licencia se aplica exclusivamente al texto de la presente publicación. Para utilizar cualquier otro material que aparezca en ella (tal como textos, imágenes, ilustraciones o gráficos) y que no pertenezca a la UNESCO ni al dominio público, será necesario solicitar autorización a la UNESCO: [publication.copyright@unesco.org](mailto:publication.copyright@unesco.org) o Ediciones UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 París 07 SP Francia.

ISBN 978-92-3-300006-3

Original title: *Linking Generations through Radio: A toolkit from Africa for radio with children and youth*

Publicado en 2013 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos no implican, de parte de la UNESCO, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni sobre la delimitación de sus fronteras o límites.

Los autores se hacen responsables por las ideas y opiniones que aquí expresan, las cuales no reflejan necesariamente las de la UNESCO, ni comprometen a la Organización.

Fotografías: © Steven Mukobeko

Traducción al castellano: Victoria de Negri

Diseño gráfico: Meghan Adams

Diseño de tapa: CLD/UNESCO

Composición: CLD/UNESCO

Impreso por Ediciones UNESCO

Impreso en Francia



Esta guía práctica ha sido diseñada con el fin de que las estaciones de radio comunitarias de todo el continente africano puedan contar con el conocimiento, las herramientas y las habilidades necesarios para lograr que los jóvenes se involucren en la producción radial a nivel local.

El documento busca fortalecer las habilidades periodísticas y de producción radial con la participación activa de los y las jóvenes, así como proporcionar sugerencias para facilitar el desarrollo de espacios creativos para el trabajo productivo.

Esta guía práctica le permitirá crear un programa de radio de jóvenes que luego podrá ser adaptado a la capacidad de su estación de radio y a las necesidades de los oyentes de su comunidad.

# PREFACIO

Los niños, las niñas y los y las jóvenes representan más de un tercio de la población mundial, y esta proporción se incrementará aun más en los próximos años. En los países menos desarrollados, los jóvenes representan casi el 70 por ciento de la población, y se estima que el 10 por ciento de los y las adolescentes no trabaja ni estudia, cifra que incluye a aquellos que han abandonado la escuela.

Si la radio continúa ofreciendo grandes oportunidades para comunicarse con el público infantil y juvenil, ¿por qué motivo este medio de comunicación, el más popular, generalizado y accesible, a menudo no logra dar voz a los jóvenes? Tal vez sea que los productores de radio utilizan el micrófono para hablar en nombre de la gente joven, en lugar de dejarlos hablar a ellos, o quizá sea que esta población no se percibe como un mercado, lo cual disminuye el potencial que tiene la radio para reflejar la diversidad.

Esta Guía Práctica ofrece a las emisoras de radio en África y en otros continentes la oportunidad de incorporar a su programación un enfoque basado en la inclusión y la participación que permita la presencia y representación de los jóvenes en las transmisiones radiales.

En el África subsahariana, la radio podría incorporarse a la vida de los jóvenes como mentora, compañía, fuente de información, como educadora o como habilidad. Así, la radio ofrece oportunidades para los niños, niñas y adolescentes que viven bajo la presión de circunstancias socioeconómicas muy diversas que con frecuencia afectan su educación. Se ha observado que en las zonas rurales de África un mayor acceso a la radio comunitaria mejora el rendimiento en las pruebas de alfabetización de los niños de ocho y nueve años.

Las jóvenes en edad reproductiva representan una audiencia importante para los medios de comunicación en toda el África subsahariana. Una transición exitosa de la niñez a la adultez depende de la capacidad general de las jóvenes para aprovechar sus medios de subsistencia con el limitado conocimiento que poseen. Su habilidad para compartir e impartir su resiliencia, su conocimiento y su experiencia a través de la radio podría representar una importante contribución al desarrollo de sus sociedades y a la seguridad de las futuras generaciones.

A nivel internacional se han realizado varios intentos por desarrollar instrumentos para apoyar la relación entre los niños y la radio. La Carta Africana sobre la Radiodifusión Infantil constituye un esfuerzo destacable que merece la atención de las radiodifusoras nacionales y locales de todo el continente africano. Otras iniciativas incluyen el Desafío de Oslo y el Manifiesto Mundial sobre la Radio, que presentan argumentos de peso a favor de una programación inclusiva.

Hoy en día la tecnología ofrece más opciones para que los jóvenes expresen sus opiniones sobre temas sociales que afectarán su vida adulta. Su potencial para registrar y producir contenido local dirigido a las necesidades de sus pares nunca ha sido tan elevado. Así como la televisión evolucionó desde el blanco y negro y los dibujos animados a los documentales en 3D y los programas didácticos interactivos para niños y adolescentes, también la radio puede trascender y, de ser tan solo un menú de música repetitiva, puede convertirse en una programación juvenil con espacios de mayor participación desarrollados para y junto con los jóvenes.

Esta Guía Práctica, elaborada con el apoyo de la Agencia Sueca Internacional de Cooperación al Desarrollo (Sida, Swedish International Development Agency), es un material de referencia fundamental para los productores radiales que deseen trabajar con niños, niñas y jóvenes de una manera respetuosa, fluida y productiva. Ha sido desarrollada en colaboración con la Fundación de Radio para la Infancia (CRF, Children's Radio Foundation) con el objetivo de incrementar el nivel de participación de los jóvenes, y en especial de las muchachas, en la producción y programación radial en 32 estaciones de radio locales de la República Democrática del Congo, Kenia, Lesoto, Namibia, Sudáfrica, Tanzania y Zambia.

Como ya he mencionado, este documento fue producido a partir de experiencias llevadas a cabo en África. Su traducción al castellano y accesibilidad en formato abierto es parte central del concepto de sociedades del saber. Para la UNESCO es fundamental crear puentes entre las buenas prácticas y lecciones aprendidas en las distintas regiones del mundo. No tengo duda que los países hispanohablantes cuentan con un rico conjunto de experiencias similares a los temas trabajados en este libro.

UNESCO llama a todas las radiodifusoras a sintonizar sus estaciones al potencial de esta Guía Práctica, abriendo su programación a los programas producidos por jóvenes, con la emisión de contenido variado y de calidad para los jóvenes e incorporándolos a las producciones radiales actuales.



# ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| PRIMERA SECCIÓN:<br>PRIMEROS PASOS .....                                   | 6  |
| INTRODUCCIÓN .....   | 7  |
| ¿POR QUÉ UNA RADIO PARA JÓVENES? .....                                     | 9  |
| CÓMO UTILIZAR ESTA GUÍA PRÁCTICA .....                                     | 11 |
| <hr/>  |    |
| SEGUNDA SECCIÓN:<br>PRINCIPIOS BÁSICOS .....                               | 14 |
| CAPÍTULO 1: INVOLUCRAR A LOS Y LAS JÓVENES .....                           | 15 |
| CAPÍTULO 2: EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES – LA TAREA DEL MENTOR .....   | 19 |
| CAPÍTULO 3: ÉTICA Y CONSENTIMIENTO .....                                   | 21 |
| <hr/>  |    |
| TERCERA SECCIÓN:<br>DETERMINACIÓN DE LAS CAPACIDADES Y PLANIFICACIÓN ..... | 25 |
| NIVEL 1: UNA RADIO PARA LOS Y LAS JÓVENES .....                            | 26 |
| NIVEL 2: UNA RADIO CON LOS Y LAS JÓVENES .....                             | 31 |
| NIVEL 3: UNA RADIO HECHA POR LOS Y LAS JÓVENES .....                       | 35 |
| NIVEL 4: ACERCARSE A MÁS JÓVENES .....                                     | 43 |
| <hr/>  |    |
| CUARTA SECCIÓN:<br>RECURSOS ÚTILES Y APÉNDICES .....                       | 46 |
| <hr/>  |    |





**PRIMERA  
SECCIÓN**

## **PRIMEROS PASOS**

---

- INTRODUCCIÓN
  - ¿POR QUÉ UNA RADIO PARA JÓVENES?
  - CÓMO UTILIZAR ESTA GUÍA PRÁCTICA
-

# INTRODUCCIÓN

*“Gracias a la experiencia en la radio, aprendía ser un buen reportero, a hacer preguntas para obtener buenas respuestas y también a buscar noticias interesantes que amplían mis conocimientos sobre diferentes temas. Yo creo que nuestro programa de radio va a cambiar las cosas, va a conmover a la comunidad, va a hacer que la gente se interese por los problemas, les va a dar esperanza y va a cambiar a las personas para mejor y, finalmente, también va a cambiar a toda Tanzania”.*

## **Fadhili (16), joven periodista, Radio Pambazuko, Ifakara, Tanzania**

Radio Pambazuko trabaja desde hace más de dos años con un equipo de 15 jóvenes como Fadhili para producir semanalmente un programa para jóvenes. Se trata de un programa en vivo que trata sobre los derechos de los niños y toca temas como el trabajo infantil, el maltrato hacia los niños y la educación. Pero también cubre otros temas, como la música y los deportes, y transmite historias de vida de casos exitosos para inspirar a los oyentes. El programa crea un espacio donde los jóvenes de la comunidad pueden expresar sus puntos de vista y hablar libremente sobre cuestiones importantes para ellos. Además, logra involucrar a la comunidad en el debate y la reflexión, y coloca a los jóvenes en una posición que les permite ejercer influencia sobre la toma de decisiones que los afectan.

Desafortunadamente, Radio Pambazuko es una excepción entre las emisoras de radio de África. Pese a que la radio tiene la capacidad de mejorar significativamente las condiciones de vida de los jóvenes, en la mayoría de los lugares su potencial no está siendo totalmente aprovechando. La radio alcanza al 95 por ciento de la población mundial, y varias estaciones africanas cuentan con más de un millón de oyentes cada una. En los últimos años la cantidad de radios comunitarias en el África subsahariana ha crecido enormemente. Por ejemplo, en la República Democrática del Congo en 2006 existían más de 250 radios comunitarias, mientras que en el año 2000 el país solo contaba con 10 estaciones.

Una de las ventajas de la radio comunitaria es que alcanza a una amplia variedad de personas y trata sobre la realidad de la vida local. Ya sea con una transmisión para los criadores de ganado nómades de la zona rural de Kenya, los mineros del cobre en Zambia, los comerciantes en la República Democrática del Congo o los y las estudiantes secundarios en Sudáfrica, la radio comunitaria suele hablar en lenguas ignoradas por los grandes medios de comunicación y comparte información de importancia vital con audiencias de difícil acceso. Los niños, las niñas y los y las jóvenes constituyen un porcentaje importante de esta audiencia.

Pero las voces de los jóvenes todavía no logran ser escuchadas de forma consistente y reconocida, aun cuando casi todos los países han adoptado la Declaración Universal de Derechos Humanos y han ratificado la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas, además de otras leyes que promueven la participación de los niños.

Sin embargo, en tanto que profesionales de los medios de comunicación, su responsabilidad es asegurar que la participación de niños, niñas y jóvenes en sus proyectos, al intervenir, utilizar y crear programas radiales para jóvenes, cumpla con las leyes internacionales y nacionales referidas a esta población.



# LA CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO (CDN)

La CDN establece las pautas para que los gobiernos y los individuos promuevan y protejan los derechos humanos indivisibles de todos los niños y niñas.

**El Artículo 1 define al niño como “todo ser humano menor de dieciocho años de edad”**

Adoptado de manera unánime por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1989, la Convención ha sido ratificada por casi todos los gobiernos del mundo, a excepción de Somalia y los Estados Unidos. Al ratificarla, los gobiernos se comprometen a asegurar que los niños crezcan en condiciones seguras y protegidas, y que tengan acceso a una educación y una salud de calidad, como así también que puedan disfrutar de un buen nivel de vida.

Los artículos de la Convención que hacen referencia específica al derecho a la participación de los niños y los adolescentes son los siguientes:

## ARTÍCULO 2 NO DISCRIMINACIÓN

La Convención aplica a todos los niños, independientemente de su raza, religión o capacidades; sin importar lo que piensen o digan, o la clase de familia de la que provengan. No importa dónde vivan los niños, qué idioma hablen, el trabajo de sus padres, si son niños o niñas, de qué cultura provienen, si tienen alguna discapacidad o si son ricos o pobres. Bajo ninguna circunstancia puede tratarse injustamente a un niño.

## ARTÍCULO 12 LA OPINIÓN DEL NIÑO

Todo niño tiene el derecho de expresar su opinión y que ésta sea tenida en cuenta en cualquier asunto o procedimiento que lo afecte.

## ARTÍCULO 13 LIBERTAD DE EXPRESIÓN

Los niños y niñas tienen derecho a recibir y difundir información y a expresar sus puntos de vista, a menos que esto viole el derecho de otros.

## ARTÍCULO 14 LIBERTAD DE PENSAMIENTO, CONCIENCIA Y RELIGIÓN

Todo niño tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión, que estará sujeta a una orientación apropiada de sus padres y a las leyes nacionales.

## ARTÍCULO 15 LIBERTAD DE ASOCIACIÓN

Todo niño tiene derecho a reunirse con otros y a unirse o a formar asociaciones, a menos que al hacerlo viole el derecho de los otros.

## ARTÍCULO 16 PROTECCIÓN DE LA PRIVACIDAD

Todo niño tiene derecho a ser protegido ante todo tipo de injerencia sobre su privacidad, la de su familia, su hogar y su correspondencia, y a no ser calumniado ni injuriado.

## ARTÍCULO 17 ACCESO A INFORMACIÓN APROPIADA

Los medios de comunicación tienen el deber de difundir información que tenga por finalidad promover el bienestar social, moral, educativo y cultural de los niños y que sea respetuosa de su cultura. El Estado debe tomar medidas para fomentar la publicación de material valioso para los niños y para protegerlos de aquellos que les resulten nocivos.

La Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas sirve como referencia para medir el éxito de cada gobierno en su esfuerzo por mejorar la calidad de vida de los niños. Los Estados Partes deben informar sus avances al Comité de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño cada cinco años.

El Comité se reúne con los representantes del gobierno y escucha las opiniones de organizaciones no gubernamentales (ONG), para luego presentar recomendaciones sobre los pasos que cada país debería seguir para cumplir con sus obligaciones. Sin embargo, en muchas partes del mundo el derecho de niños, niñas y jóvenes a la participación (Artículo 17 de la CDN) y los derechos asociados son ignorados o violados.

Con frecuencia, esta situación es una consecuencia de una mala interpretación acerca de lo que se necesita para que los jóvenes se involucren en las actividades de las estaciones de radio comunitarias y de qué manera la radio puede contribuir a promover el diálogo, la participación y la ciudadanía activa entre los jóvenes (el Apéndice 1 contiene un resumen de la CDN).

## ¿POR QUÉ UNA RADIO PARA JÓVENES?

Una radio para jóvenes puede adoptar varias formas. No existe una forma correcta y una incorrecta, porque todas las estrategias están directamente relacionadas con el personal y los recursos disponibles, así como con los medios y las limitaciones de las estaciones. De hecho, muchas de las iniciativas de radios para jóvenes que operan en África cuentan con recursos y apoyo institucional escasos. En consecuencia, el nivel de participación de los jóvenes es variado. En algunos casos, los jóvenes son entrevistados específicamente en programas de adultos; en otros, se incluyen testimonios de jóvenes en programas conducidos por adultos, y en los casos menos frecuentes, son los propios jóvenes los que llevan adelante y conducen los programas.

Además, en África varias estaciones de radio comunitaria emiten programas que promueven el desarrollo de la primera infancia. Generalmente cuentan con un presentador adulto que les enseña una canción a los jóvenes oyentes, lee un cuento o desarrolla las habilidades del lenguaje. A veces, se invita a un grupo de niños al estudio para que participen de la transmisión. Si bien estos programas satisfacen una necesidad de la comunidad, el problema es que a medida que crecen, los niños sienten que estos programas son demasiado infantiles, y, ya como jóvenes, solo cuentan con programación para adultos.

Así, existe la necesidad de llenar ese vacío, de prestar oídos y voz a los jóvenes de entre 10 y 18 años de edad. Se trata de una etapa crucial de la vida de un joven, durante la cual se producen muchos cambios, se toman decisiones y comienzan a definirse las pautas de la adultez temprana.

Los jóvenes representan más de la mitad de la población africana total, por lo que resulta de vital importancia fomentar y no ignorar su potencial como participantes activos y miembros de una audiencia. La consulta a la comunidad y la creación de capacidad son consideraciones a largo plazo para los programas para jóvenes, lo cual puede aumentar la audiencia de las estaciones de radio.

### CONSULTA A LA COMUNIDAD

La consulta es un intercambio en dos direcciones entre la estación de radio y la comunidad que consiste en compartir información, ofrecer la oportunidad de escuchar las opiniones de la audiencia y tenerlas en cuenta. El proceso invita a los jóvenes a proponer temas variados que sean de su interés y les resulten importantes, desde temas de entretenimiento hasta programas de entrevistas sobre temas importantes, y programas de teatro, humor, debates y de preguntas y respuestas. Es necesario prestar atención a los diferentes intereses de los muchachos y las muchachas, y atender sus necesidades de manera diferenciada si es necesario. En programas de radio con una buena conducción y organización se ha logrado discutir temas complejos como la presión de los pares o el acoso escolar (bullying). Semejante nivel de compromiso coloca a las estaciones de radio en el centro de problemas comunitarios más amplios.

*“En el programa, los jóvenes periodistas hablan de los temas que les importan. Los oyentes adoran el programa de los jóvenes y siempre quieren más, por eso extendimos la duración de la transmisión para poder dar lugar a la demanda de los oyentes. También les gusta escuchar a los chicos contar sus experiencias”.*

**John Liveti, presentador, Radio Tumaini, Dar es-Salaam, Tanzania**

*“Cada sábado nos reunimos alrededor de la radio para escuchar el programa, juntos, como comunidad. La gente se sorprende de escucharnos en la radio y de que hagamos todo por nuestra cuenta aunque seamos niños”.*

**Mwajuma (14), joven periodista, Radio Tumaini, Dar es-Salaam, Tanzania**

### CREACIÓN DE CAPACIDAD

La creación de capacidad suele considerarse sinónimo de capacitación. Sin embargo, el término hace referencia a un concepto mucho más amplio, fundamental para la sostenibilidad a largo plazo de una estación de radio y su compromiso con los jóvenes. Algunos de los elementos más importantes del proceso son la transferencia de habilidades básicas para la producción radial, la orientación, y la provisión de espacio, equipos y mantenimiento.

*“Al poner energía en los jóvenes, estoy plantando las semillas de mi propio jardín”.*

**Paul Obakeng Mahlate, gerente, FM Aganang, Potchefstroom, Sudáfrica**

## ¿POR QUÉ UNA RADIO PARA JÓVENES?

Al aprender a investigar, entrevistar y presentar un programa, los jóvenes ven crecer su confianza en sí mismos y desarrollan habilidades de comunicación y pensamiento crítico. La experiencia en actividades periodísticas y de transmisión en radio se traduce en una serie de habilidades aplicables a un amplio rango de ámbitos de la vida real, desde el aula hasta sus futuros lugares de trabajo.

*“El programa de radio me ayudó a ganar mucha confianza en mí misma, sobre todo en la escuela. Antes, cuando el maestro hablaba y explicaba algo en clase y yo no entendía, todos nos quedábamos callados, nadie decía nada. Ahora, como soy parte de este programa de radio, no tengo miedo de hacer preguntas hasta que entiendo”.*

**Cecelia (10), joven periodista, Radio Sauti, Moshi, Tanzania**

# CÓMO UTILIZAR ESTA GUÍA PRÁCTICA

## ¿LE GUSTARÍA...

- ...transmitir más voces jóvenes?
- ...involucrar a los y las jóvenes en sus programas?
- ...recibir consejos sobre cómo trabajar con jóvenes?

## ENTONCES, ESTA GUÍA PRÁCTICA DE RADIO PARA JÓVENES ES PARA USTED

Esta Guía está diseñada para ayudar a los productores de radio y gerentes de programación a trabajar con jóvenes. Para ello, promueve un método centrado en los jóvenes y dirigido a ellos, y que se basa en la experiencia práctica con el personal de radios comunitarias y jóvenes de toda África. Propicia un enfoque basado en el uso de tecnología sencilla y de aplicaciones que no requieren edición, a través del uso de módulos de demostración de grabaciones listas para transmitir por radio.

La principal intención de la guía es contribuir a que las estaciones de radio incluyan y mantengan la participación de los y las jóvenes, así como también transformar y mejorar la programación en general. Para ello, los requisitos previos son los principios, la motivación y un equipo básico de grabación. El contenido de esta Guía se presenta en formato electrónico, que se puede acceder y utilizar en línea o bien descargar en formato PDF. Si utiliza la versión en línea, puede cliquear en los vínculos que le mostrarán fuentes y material de audio adicionales. La Primera y Segunda Sección de la guía presentan algunos de los requerimientos básicos que deberá cumplir y tener en cuenta en sus prácticas radiales para involucrar a los jóvenes de manera efectiva. La Tercera Sección contiene guías específicas con pautas paso a paso que demuestran la efectividad de determinados enfoques para trabajar con jóvenes y definir los parámetros que pueden aplicarse a sus necesidades. Finalmente, en la Cuarta Sección encontrará una lista de recursos útiles y lecturas adicionales.

Los consejos y ejemplos de la guía lo ayudarán a encarar actividades con jóvenes que deseen crear programas radiales de riqueza, profundidad y sustentabilidad, capaces de reflejar las realidades de su comunidad. ¡Intenten que más oídos los sintonicen y que más voces digan lo que piensan!

Pese a que resulta muy gratificante invertir tiempo en los jóvenes y la radio, no debe subestimar el compromiso que va a adquirir. Es preferible que su trabajo sea discutido con y aprobado por sus superiores, para que le asignen explícitamente la responsabilidad de realizar esta tarea activamente.

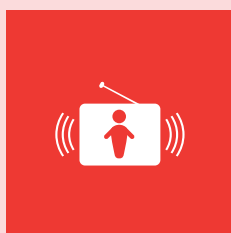
**NOTA:** Consulte con las autoridades locales para asegurarse de que el formulario de consentimiento incluido a modo de ejemplo en esta guía (Apéndice 4) cumple con los requerimientos legales de su país.

## 1. NIVEL DE PARTICIPACIÓN

La Guía está estructurada a partir de una escala de participación juvenil de cuatro niveles que se basa en la escalera de la participación de Roger Hart, un modelo desarrollado y utilizado para medir la participación de los niños y las niñas.

Los niveles se presentan en detalle en la Tercera Sección de la guía y se enumeran brevemente a continuación. Pueden emplearse para determinar la capacidad de la estación de radio para incorporar a los jóvenes a su programación y para planificar y manejar con efectividad las tareas relevantes. Las habilidades necesarias, las actividades relacionadas y los ejemplos de formato de radio presentados en cada nivel adquieren complejidad de manera progresiva, de modo que tenga en cuenta que, si decide que los jóvenes conduzcan un debate en vivo tal como se describe en el Nivel 3, su estación de radio ya debería cumplir con las habilidades básicas que se describen en el Nivel 1.

## ESCALA DE PARTICIPACIÓN



### NIVEL 1: UNA RADIO PARA LOS Y LAS JÓVENES

En este nivel inicial, el personal de la estación de radio produce programas dedicados a temas centrados en los jóvenes. Se consulta a los jóvenes en la etapa de preproducción y después de la transmisión.

*Supervisión / tutoría: No se requiere*



### NIVEL 2: UNA RADIO CON LOS Y LAS JÓVENES

El personal de la estación de radio desarrolla el programa, que ahora incluye el aporte de los jóvenes. Se consulta extensamente a los jóvenes en las sesiones de pre y posproducción y se les solicita que expresen sus opiniones o que entrevisten a otros jóvenes o a adultos para conocer sus opiniones. Luego, estas grabaciones se incluyen en programas conducidos por adultos.

*Supervisión / tutoría: Importante*



### NIVEL 3: UNA RADIO HECHA POR LOS Y LAS JÓVENES

Un equipo de jóvenes prepara y produce sus propios programas de radio con asistencia del personal de la estación de radio. Los jóvenes son responsables de la preproducción y la conducción del programa.

*Supervisión / tutoría: Importante (pero puede disminuir a medida que el grupo adquiere mayor independencia)*



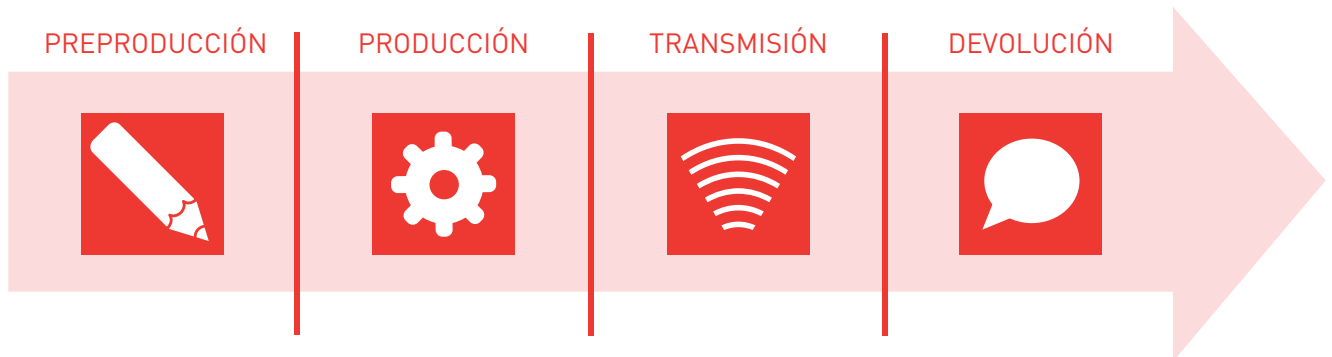
### NIVEL 4: ACERCARSE A MÁS JÓVENES

Los jóvenes, con la ayuda del personal de la estación de radio, organizan eventos comunitarios relacionados con sus programas y se ponen en contacto con otros medios de comunicación para lograr que su trabajo alcance una mayor exposición. De esta manera, la estación de radio y su programación juvenil adquieren un mayor impacto, la audiencia crece y se genera conciencia sobre los temas que afectan a los jóvenes.

*Supervisión / tutoría: Importante (pero puede disminuir a medida que el grupo adquiere mayor independencia)*

## 2. CRONOGRAMA DE PRODUCCIÓN

El siguiente cronograma de producción radial está diseñado para ayudarlo a visualizar e identificar las diferentes etapas de la producción para poder decidir dónde y cómo involucrar a los jóvenes, y en qué medida hacerlo. Utilícelo para identificar qué nivel de compromiso de los jóvenes se adapta mejor a su caso.



## 3. EL SIGNIFICADO DE LOS ÍCONOS



### METAS

Una introducción para ayudarlo a entender por qué algo es importante.



### VOCES

Citas de jóvenes y mentores, relacionadas con la sección/capítulo.



### REMITIRSE A

Escalón que hace referencia a un capítulo previo.



### EJEMPLOS

Ejemplos de situaciones que ayudan a la comprensión.



### CONSEJOS

Cuadro de habilidades/consejos.



### EJERCICIOS DE APRENDIZAJE

Módulos de actividades.



### RECURSOS

Recursos/hipervínculos/audio.

**SEGUNDA  
SECCIÓN**

## PRINCIPIOS BÁSICOS

---

- **CAPÍTULO 1: INVOLUCRAR A LOS Y LAS JÓVENES**
  - **CAPÍTULO 2: EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES – LA TAREA DEL MENTOR**
  - **CAPÍTULO 3: ÉTICA Y CONSENTIMIENTO**
-



# CAPÍTULO 1: INVOLUCRAR A LOS Y LAS JÓVENES



Existen muchas maneras de lograr que los jóvenes se involucren con su estación de radio. En el nivel más básico, puede convocar a un panel de jóvenes para que semanalmente brinden su opinión sobre los programas orientados a la juventud o generar debates que ayuden a comprender el punto de vista de los jóvenes, o incluso puede permitir que un grupo de jóvenes produzca su propio programa. Debe encontrar el nivel de participación que sea práctico y sostenible para su estación de radio comunitaria.



## ESCALA DE PARTICIPACIÓN DE LOS Y LAS JÓVENES

Independientemente del nivel de participación, recomendamos una participación regular y en profundidad que permita que los jóvenes aprendan y lleven adelante el proceso de producción. Un compromiso fuerte y congruente genera aportes significativamente mejores por parte del grupo. En la escalera de la participación juvenil de Hart, los tres primeros escalones (manipulación, decoración y participación simbólica) se denominan “niveles de no participación” en los cuales los jóvenes son utilizados por los adultos para impulsar sus propias agendas.

A fin de evitar esto, usted debe consultar a los jóvenes de su grupo en cada una de las etapas del proceso y asegurarse de que entiendan perfectamente el uso que se le dará a sus contribuciones. Su responsabilidad es vigilar que el contenido que el grupo graba y transmite no ponga en riesgo su integridad o la de otras personas.



## CAPÍTULO 3: ÉTICA Y CONSENTIMIENTO

Esto implica asegurarse de que los jóvenes y sus programas no serán utilizados con fines políticos o económicos, como, por ejemplo, para apoyar una campaña política o promocionar un producto.

Asegúrese de explicar claramente sus metas y objetivos a la gerencia de su estación, a los jóvenes y a sus padres o tutores antes de comenzar con el proyecto. El apoyo de estas personas es clave para el éxito del proyecto.

Asegurarse de que los derechos de los y las jóvenes sean salvaguardados y no explotados es su responsabilidad legal y moral. Considere esto como un proceso interactivo y beneficioso para todos.

Recuerde que no se recluta a los jóvenes para “trabajar”, sino para participar en la radio, contribuir a que esta adquiera una mayor relevancia y explorar oportunidades para el desarrollo propio.

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) define el trabajo infantil de la siguiente manera: “*todo trabajo peligroso y pernicioso para los niños desde el punto de vista mental, físico, social o moral, que puede negarles la oportunidad de asistir a la escuela u obligarlos a abandonarla prematuramente*”.

***Trabajo Infantil: Libro de texto para estudiantes universitarios, Organización Internacional del Trabajo, 2004.***

Pero la OIT apoya la participación de niños, niñas y adolescentes en actividades estimulantes, voluntariados o cualquier trabajo que no perjudique su salud y desarrollo personal ni interfiera en su educación, y que se ofrezca a través de: “un programa de orientación, destinado a facilitar la elección de una ocupación o de un tipo de formación”.

***[Artículo 6 (C), Convenio sobre la edad mínima de admisión al empleo, OIT, 1973 (Nº. 138)].***

Deberá asegurarse de que los jóvenes involucrados contribuyan de manera ocasional, para expresar sus opiniones y desarrollar sus habilidades. Asegúrese de que esto quede claro para la gerencia de la estación, los jóvenes participantes y sus padres o tutores.

Los jóvenes deberían destinar un máximo de cinco horas semanales al trabajo en la estación de radio cuando producen su propio magazine semanal de radio. Por lo general, esta tarea incluye:

- Una reunión de preproducción de dos horas de duración, para generar ideas sobre algún tema.
- Una sesión de producción de dos horas de duración, durante la cual los jóvenes periodistas salen a la comunidad a grabar su material.
- Una hora dedicada a la presentación del programa en vivo.

Existen muchas maneras de organizar el proyecto a fin de que sean los jóvenes quienes lo dirijan. Por ejemplo, puede formar dos grupos de producción que se turnen semanalmente, de modo que cada grupo solo acuda a la estación cada dos semanas.

Cuando los jóvenes brindan su opinión sobre un programa o participan ocasionalmente como entrevistados, el tiempo semanal destinado a la estación de radio no debe exceder las dos horas.

## ELECCIÓN DE LOS PARTICIPANTES

Para que un programa de radio juvenil tenga éxito, es clave contar con los participantes adecuados, sobre todo si estos van a involucrarse de manera constante. Ya sea que la selección del grupo la haga solo o con ayuda de una organización asociada, debe asegurarse de no apresurar el proceso de selección. El grupo que finalmente elija será la base sobre la que se construirá su programa juvenil. La falta de tiempo y el descuido al momento de esta elección ha llevado al fracaso a muchos proyectos de radios juveniles. No olvide mantener el equilibrio entre la cantidad de niños y niñas participantes, y no espere que todos los participantes se involucren del mismo modo o permanezcan en el grupo, y sea respetuoso de sus razones para ello.

### 1. BUSQUE SOCIOS ADECUADOS

Si decide trabajar en conjunto con una organización, es importante que esta comprenda y apoye completamente su proyecto y sus metas.



Podría asociarse con una escuela secundaria cercana a la estación de radio. Solicite una reunión con el director o con un profesor que sea popular y explique cuál es su idea, con cuántos jóvenes quiere trabajar y de qué manera su proyecto beneficiará a los adolescentes y a la escuela. Pregunte qué jóvenes tienen un interés claro en el periodismo y en hablar en público, y tal vez quiénes forman parte de un club de debate o del periódico escolar. Asegúrese de dejar en claro que la participación en su proyecto no va a interferir con la escolarización de los participantes.

De manera alternativa, también podría asociarse con una organización comunitaria que trabaje con jóvenes en un sector específico (HIV y SIDA, cambio climático, jóvenes en situación de riesgo, etc.).

Una organización asociada con frecuencia puede colaborar con algunas de las cuestiones de logística, como, por ejemplo, conseguir traslados o el lugar para reunirse, y puede proporcionar valiosas enseñanzas sobre el trabajo con jóvenes.



Involucre desde el primer momento a los padres de los participantes: invítelos a la primera reunión y explíqueles que con gusto escuchará sus preguntas y opiniones en cualquier etapa del proyecto. Una vez que el programa esté funcionando, ofrezca regularmente un CD (o algún otro formato que puedan escuchar) con las grabaciones de sus hijos y hijas.

### 2. PIENSE EN LA LOGÍSTICA

#### TAMAÑO DEL GRUPO

En última instancia, el tamaño del grupo estará determinado por el nivel de participación juvenil que desee y los recursos de su estación (infraestructura, personal y tecnología). Si desea que los jóvenes contribuyan de manera esporádica, será más fácil trabajar con un grupo más grande, de hasta 20 personas. Si quiere que ellos transmitan su propio programa de manera regular, por lo general un grupo de 10 jóvenes suele ser manejable.

Es necesario asignar un mentor por cada cinco jóvenes desde el momento mismo en que el grupo comienza a involucrarse en el proceso de producción.



#### CAPÍTULO 2: EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES – LA TAREA DEL MENTOR

#### ESPACIO E INSUMOS

Debe facilitar una sala adecuada, con sillas y acceso a un lavatorio. Asegúrese de que los lavatorios respeten la privacidad de las muchachas y tenga en consideración cualquier otro espacio que los jóvenes puedan llegar a necesitar. Proporcione elementos básicos de papelería, como lápices y cuadernos, documentos y material de referencia. En el Apéndice 2 encontrará una lista de control con los elementos que podría requerir al momento de organizar un taller.



#### LISTADO DE MATERIALES ÚTILES PARA REALIZAR UN TALLER CON JÓVENES

## TRANSPORTE

Aunque involucrar a los jóvenes de las zonas rurales y urbanas es una gran idea, si se seleccionan participantes que viven a muchos kilómetros de distancia y no tienen medios de transporte hasta la estación de radio podría suceder que no haya ningún joven frente al micrófono. El transporte puede ser caro, y esto dificultará la participación activa de los jóvenes que vivan lejos. La experiencia ha demostrado que la mejor manera de lograr un compromiso sostenible por parte de los jóvenes es seleccionar a aquellos que vivan o asistan a la escuela a pocas cuadras de la estación.

## 3. COMPARTA SU PROYECTO CON LOS Y LAS JÓVENES

A menos que la contribución de los jóvenes sea por una sola y única vez, debe consultarlos e involucrarlos en el diseño del proyecto. Es probable que aporten ideas nuevas, pero lo más importante es que, al involucrarlos en esta etapa inicial, les dará una sensación de pertenencia.



En Khayelitsha, un área ubicada en las afueras de Ciudad del Cabo, Sudáfrica, la *Children's Radio Foundation* (Fundación de Radio para la Infancia) trabaja en una clínica con jóvenes HIV positivo que producen y transmiten programas en una estación de radio comunitaria local.

Los tutores pensaron que el programa estaría conformado por grabaciones hechas en la comunidad sobre temas directamente relacionados con el HIV y el SIDA, como por ejemplo, los análisis o el estigma asociado a esta enfermedad. Durante la primera reunión, los jóvenes explicaron que querían crear un programa interactivo en vivo, con llamadas de los oyentes y asesoramiento entre pares. Dado que conocían los gustos y hábitos de los jóvenes de Khayelitsha, los participantes sabían que este formato funcionaría mejor, algo que los tutores desconocían por completo. En consecuencia, dado que los tutores consultaron a los jóvenes, le dieron al programa un formato nuevo y más dinámico.

## 4. NO JUZGUE APRESURADAMENTE

Los jóvenes tímidos o los que parecen no expresarse bien pueden terminar siendo grandes participantes: no se centre únicamente en las estrellas parlanchinas de la comunidad. Se sorprenderá al ver quién surge como líder dentro de un grupo. Comience cada reunión con juegos grupales que incluyan canciones y movimiento, una buena manera de romper el hielo y de que la gente se conozca para poder trabajar productivamente como grupo.



EJEMPLOS DE MANERAS DE ROMPER EL HIELO Y DE MOTIVAR UN GRUPO: APÉNDICE 3

Explique desde el inicio que participar en una radio no solo significa ser locutor o locutora. La radio también precisa investigadores, periodistas y productores técnicos. Haga una lista con ejemplos del trabajo y la preparación que lleva a cabo detrás de escena un grupo de personas para que una sola persona salga al aire. Es importante que el grupo comprenda qué necesita el proyecto y que esté preparado para el compromiso que implica.

## 5. HAGA UN PROCESO DE SELECCIÓN TRANSPARENTE

Ya sea que deban escribir un ensayo o presentarse para una entrevista, los jóvenes deben saber y comprender cuáles son las etapas del proceso de selección y cuáles son los requerimientos.

## 6. TENGA PRESENTE LAS DIFERENCIAS DE EDAD

La dinámica del grupo será diferente si todos los miembros tienen la misma edad, e influirá sobre las necesidades de los participantes y sobre su rol como mentor. Esté atento a las diferentes edades de desarrollo, sobre todo en grupos de diferentes edades. En algunos casos puede resultar ideal contar con jóvenes de edades diferentes dentro de un grupo, pero en otros, esto puede resultar un problema.

## 7. MANTENGA EL EQUILIBRIO DE GÉNERO

A veces los muchachos aparecen como más confiados y locuaces que las muchachas, por lo que es su responsabilidad asegurarse ellas tengan las mismas oportunidades para participar. Esto es aplicable desde el inicio del proceso de selección hasta los talleres y las transmisiones.

## 8. NUNCA REMUNERE A LOS Y LAS JÓVENES POR SU PARTICIPACIÓN

Deje bien en claro desde el principio que se trata de un proyecto voluntario y que nadie va a recibir dinero a cambio de su participación, aunque sí puede ofrecerles una bebida fresca o algo para comer antes o después de un taller. Si algún joven o sus padres preguntan qué obtendrán los jóvenes a cambio de su participación en el proyecto, puede responder: “Obtendrán habilidades valiosas para la vida, y sus voces y opiniones serán escuchadas en la radio. Los participantes aprenderán a investigar, a conducir entrevistas y a transmitir. Esto fortalecerá su autoestima”.

*Consulte a los padres y responsables cuando organice los horarios de los participantes, y recuerde que es usted, como mentor, quien debe adaptarse a los horarios de los jóvenes, y no al revés. La escuela siempre es más importante y eso podría significar que deba limitar o incluso interrumpir la participación de los jóvenes durante la época de exámenes.*

# CAPÍTULO 2: EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES – LA TAREA DEL MENTOR

## LA TAREA DEL MENTOR



El mentor de los jóvenes es aquella persona que los guiará a medida que adquieren ciertas habilidades. No es un maestro ni un instructor: está allí para ayudarlos a expresarse y a que desarrollen sus técnicas para convertirse en jóvenes periodistas.

Los siguientes puntos son válidos en todos los casos, ya sea que solamente consulte a los jóvenes sobre temas que les interesan o bien que los asesore en su tarea de producción de su propio contenido.



## ASPECTOS CLAVE DE UNA BUENA TUTORÍA

### 1. GENERE UN ESPACIO DE CONFIANZA Y SEGURIDAD

Demuestre interés por cada uno de los participantes desde el primer momento, para que todos los miembros del grupo se sientan reconocidos y alentados a expresarse de forma abierta y honesta. Explíqueles que todo lo que digan en sus reuniones será confidencial, por ejemplo, haciéndoles saber que nadie puede contar fuera del grupo lo que se dijo en las reuniones. Explíqueles que eso también es válido para usted mismo.

Ilustre la importancia de la confidencialidad con el ejemplo de un adolescente que compartió un secreto con un amigo que luego lo contó a todos en la escuela. Pregunte al grupo cómo se sentirían si uno de sus amigos y/o amigas traicionara su confianza de esa manera.

Explíqueles la diferencia entre privacidad y confidencialidad: la privacidad está relacionada con todos los aspectos de la vida de una persona, mientras que la confidencialidad se refiere solo a lo que esa persona dice. La privacidad, un derecho clave del niño, mencionado en el Artículo 16 de la Convención de los Derechos del Niño, y la confidencialidad son la base para edificar una relación de confianza entre el mentor y los jóvenes.

### 2. SEA RESPETUOSO

Use su lenguaje corporal y su tono de voz para demostrarles respeto a los jóvenes. No se ubique en el lugar de líder: evite pararse al frente del salón todo el tiempo, señalando al grupo o dándoles órdenes.

### 3. NO INTENTE HACERSE EL SIMPÁTICO

Trate a los jóvenes con respeto e interés, pero recuerde que usted no está ahí para ser su amigo o amiga.

### 4. RESPETE LAS DIFERENCIAS

Tal vez su historia personal y sus creencias no coincidan con las del grupo, que puede estar compuesto por personas que, a su vez, pueden provenir de familias, culturas, géneros y sistemas de creencias muy diferentes entre sí. Esté abierto a las diferencias, respételas siempre y promueva el diálogo.

Los muchachos y las muchachas tienen intereses específicos y pueden tener opiniones diferentes: respete estos intereses independientes y no los estereotipe.

## 5. BRINDE SU APOYO

A veces, los miembros del grupo revelan o expresan temas inesperados e incluso problemáticos, como la muerte de un familiar o algo que los preocupa. Escúchelos y bríndeles su apoyo, pero recuerde que una reunión de grupo no es el lugar para dar respuestas o consejos y que usted no es un consejero, terapeuta ni trabajador social. Ofrézcales hablar sobre el tema en privado y luego anime a la persona a buscar ayuda y déVELO a alguien calificado que lo pueda ayudar.

## 6. NUNCA OBLIGUE A NADIE A PARTICIPAR

Respete el hecho de que algunos jóvenes son más tímidos que otros. Si alguien no quiere participar en una actividad, no lo obligue. Tampoco ponga a un joven en el banquillo de los acusados. En cambio, piense en otras maneras de lograr que se involucre: por ejemplo pídale que le muestren al grupo una actividad de motivación. En el Apéndice 3 puede encontrar una serie de actividades motivadoras.

## EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES



Trabajar con jóvenes no consiste en decirles cómo hacer algo, sino ayudarlos a que ellos mismos encuentren la manera de hacerlo.



### CONSEJOS PARA TRABAJAR CON JÓVENES

1. Conteste todas las preguntas pero no ofrezca más información de la que le pidieron.
2. Cuando no sepa algo, admítalo.
3. Escuche. Hable sólo cuando sea necesario.
4. Haga uso del trabajo grupal y permita que las decisiones se tomen de manera colectiva.
5. Mezcle los grupos para que los amigos no trabajen siempre juntos.
6. Deje que los jóvenes dirijan todo lo que sea posible.
7. Haga devoluciones positivas regularmente.
8. Permita que el grupo aprenda a través de la acción.
9. Siempre presente nuevos miembros al grupo e involúcrelos en lo que está sucediendo. Esto también es válido para las visitas adultas.
10. Establezca algunas reglas y luego deje que los jóvenes creen sus propias “reglas de la casa”, para definir qué cosas son aceptables y cuáles no.



### NIVEL 1: UNA RADIO PARA LOS Y LAS JÓVENES

Nunca use la fuerza física o la agresión verbal. Si un joven genera interrupciones en la sesión, recuerde las reglas de la casa y solicite que el grupo que decida qué consecuencias debe tener esa conducta.

## CAPÍTULO 3: ÉTICA Y CONSENTIMIENTO

### ÉTICA: EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES



Como mentor, debe conocer los derechos de los jóvenes en la medida en que estos derechos influyen sobre su trabajo con ellos. En otras palabras, los derechos de los jóvenes deben guiar su código de conducta. Como buen mentor, compartirá su pasión por la radio con los jóvenes y modificará sus vidas y los ayudará a expresarse plenamente sobre temas que les resultan importantes.

Podría trabajar en una comunidad que no permite que las muchachas tengan las mismas oportunidades que los varones: su papel como mentor consiste en facilitar la igualdad de derechos y presentar oportunidades para guiar nuevas prácticas beneficiosas y posibilidades para que los jóvenes expresen sus opiniones.

### CÓDIGO DE CONDUCTA DE UN MENTOR

Preste atención a las situaciones que puedan representar un riesgo físico o emocional para los jóvenes y contrólelas.



Cuando Brandon y Keith, dos adolescentes de 13 años de Manenberg, Sudáfrica, decidieron entrevistar a un conocido ex gánster drogadicto de su vecindario sobre el abuso de drogas, sus mentores debieron estar alerta.

Acordaron que los dos muchachos podrían hacer la entrevista solos, pero repasaron las preguntas con ellos para asegurarse de que no fueran ofensivas. Luego, los presentaron al director del centro comunitario de la localidad, quien conocía bien al entrevistado. Una vez en la casa de este último, le explicaron el proyecto radial y le manifestaron el deseo de los adolescentes de entrevistarlos, como parte de un programa sobre el abuso de drogas. Una vez que se repasaron las cuestiones de consentimiento y anonimato con el entrevistado, los jóvenes realizaron la entrevista, confiados en que los tres adultos presentes podrían intervenir en caso que algo saliera mal. La entrevista fue transmitida y el entrevistado quedó muy satisfecho con el resultado.

#### EN GENERAL, NO SE CONSIDERA CORRECTO:

- Pasar demasiado tiempo solo con jóvenes, lejos de los demás.
- Llevar a un joven a algún lugar donde estará solo con usted.

#### UN MENTOR NUNCA DEBE:

- exponer a los jóvenes a situaciones peligrosas por una grabación.
- golpear, agredir o abusar físicamente de un joven.
- entablar una relación física o sexual con un joven.
- entablar una relación con los jóvenes que pueda ser considerada de explotación, inapropiada o abusiva.
- actuar de manera abusiva, o exponer a un niño al riesgo de ser abusado.
- remunerar a los jóvenes u ofrecer favores a cambio de trabajo.

#### UN MENTOR DEBE EVITAR LAS ACCIONES QUE PUEDAN CONSIDERARSE UNA MALA PRÁCTICA O UNA PRÁCTICA ABUSIVA. POR EJEMPLO, NUNCA DEBE:

- Utilizar lenguaje, dar sugerencias, hacer gestos o dar consejos que sean inapropiados, ofensivos o abusivos.
- Comportarse de manera físicamente inapropiada o sexualmente provocativa.
- Permitir que un joven pase la noche en la habitación de un adulto.
- Permitir que los jóvenes trabajen en la estación de radio por más de cinco horas a la semana.



Si va a organizar juegos para una determinada sesión, tenga en cuenta que podrían existir ciertos tabúes sobre el contacto físico entre varones y mujeres. En ciertas situaciones, es mejor no jugar juegos que involucren demasiada proximidad entre los participantes. En ese caso, es preferible separar los grupos por sexo antes de encarar una actividad que lo requiera. No olvide que esos tabúes aplican tanto a usted como a los participantes. Podría ser inapropiado que un mentor hombre toque a una participante mujer, aunque se trate de una inocente palmada en el hombro.



“So You Want to Consult with Children? A Toolkit of Good Practice”, Save The Children, 2003  
[www.crin.org/docs/resources/publications/hrbap/childconsult\\_toolkit.pdf](http://www.crin.org/docs/resources/publications/hrbap/childconsult_toolkit.pdf)



## ÉTICA: LAS ENTREVISTAS CON JÓVENES



La ética es de vital importancia al momento de entrevistar a jóvenes menores de 18 años. Debe asegurarse de protegerlos y no violar sus derechos, para lo cual debe conocer los principios éticos y reforzarlos en la práctica.

Al entrevistar a jóvenes, es posible que éstos compartan información sensible o que describan situaciones difíciles que hayan tenido que enfrentar. Puede ocurrir que entreviste a jóvenes que hayan sido discriminados por su color de piel, su sexo o su religión, o podría encontrarse con jóvenes que trabajen o que hayan sido víctimas de abuso. Las muchachas jóvenes de familias pobres son más vulnerables a las violaciones de derechos que cualquier otro grupo.

El respeto por los principios éticos contribuye a alcanzar el equilibrio correcto entre el derecho de los jóvenes a participar y su derecho a ser protegidos.



## ASPECTOS CLAVE DE UNA BUENA TUTORÍA

1. Durante su investigación, asegúrese de contar con suficiente información acerca del estatus legal y social de los jóvenes que entrevista, en especial cuando estos pertenecen a un grupo, minoría o comunidad específica (jóvenes con discapacidad, jóvenes que trabajan, jóvenes en conflicto con la ley).
2. Asegúrese de que los jóvenes entrevistados comprendan lo que significa que sean grabados y transmitidos por radio, y de que brinden su consentimiento informado por escrito.



## CONSENTIMIENTO: ENTREVISTAS A JÓVENES

3. Asegúrese de que los padres o responsables de los jóvenes sepan que éstos están siendo entrevistados. Explíqueles el propósito de la entrevista y para qué será utilizada.
4. En el caso de una historia sensible (abuso, discriminación), aliente al joven a usar un pseudónimo.
5. En todos los otros casos, solicite a los jóvenes que digan únicamente su nombre y omitan cualquier otro dato personal (apellido, dirección, escuela a la que asisten). A diferencia de la televisión o los medios gráficos, la radio es un medio de comunicación "ciego", pero las voces pueden ser reconocidas, por lo que debe considerar si es necesario distorsionar una voz.
6. Explíqueles que no deben mencionar nombres de otras personas en las grabaciones. Al hablar sobre otras personas utilicen un nombre genérico (amigo, pariente, maestro, etc.).
7. Siempre genere un contexto apropiado para la historia del o la joven, y asegúrese de que estén contando algo que realmente les haya sucedido. Si tiene dudas, chequee la historia con un familiar o un maestro pero asegúrese de verificar el relato sin poner en riesgo al joven.
8. Asegúrese de que sus preguntas no violen el derecho del joven a la privacidad, que tengan en consideración sus circunstancias personales y que no generen estereotipos.
9. Nunca ofrezca un favor a un joven a cambio de que responda sus preguntas.
10. Nunca les pague a los jóvenes para ser entrevistados.
11. Asegúrese de que las pautas para las entrevistas con los jóvenes estén disponibles en el idioma local para el personal de su estación de radio y compártalas con los demás.
12. Revise y amplíe las pautas periódicamente, por ejemplo al inicio de una nueva etapa.



International Federation of Journalists Guidelines and Principles for Reporting on Issues Involving Children  
[www.ifj.org/en/articles/childrens-rights-and-media-guidelines-and-principles-for-reporting-on-issues-involving-children](http://www.ifj.org/en/articles/childrens-rights-and-media-guidelines-and-principles-for-reporting-on-issues-involving-children)

## CONSENTIMIENTO: EL TRABAJO CON JÓVENES



El consentimiento se refiere a la aprobación o al acuerdo entre la estación de radio, los y las jóvenes y los padres o responsables, que hace posible que los participantes trabajen en la radio con seguridad y confianza. Esto amerita la comprensión total, en particular por parte de los jóvenes que participan en su proyecto.



Al inicio del proyecto, todos los jóvenes deben comprender lo que implica el consentimiento. Sus formularios de consentimiento deben estar escritos en un lenguaje que los jóvenes puedan comprender. Evite el uso de conceptos complejos como “propiedad intelectual” o “derecho de autor”. Puede leer cada párrafo del formulario de consentimiento con los jóvenes y preguntarles si hay algo que no entienden.



### EJEMPLO DE FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO: APÉNDICE 4

Debe obtener el permiso y el apoyo de los padres, los tutores y las organizaciones asociadas. Es importante que también ellos entiendan quién es usted y qué es lo que hará. Así quedará protegido y podrá obtener su apoyo para el proyecto. Cada formulario de consentimiento de los participantes también debe ser firmado por sus padres o tutores.

Tenga en cuenta que los jóvenes pueden cambiar de opinión aun cuando en un principio le hayan dado permiso para escuchar y transmitir sus grabaciones.

Deberá estar preparado para manejar situaciones difíciles en las cuales los padres y tutores pueden negarse a dar su consentimiento. Recuerde que la inclusión de los padres durante las consultas con la comunidad resulta importante para evitar esta clase de obstáculos.

## CONSENTIMIENTO: LAS ENTREVISTAS A LOS Y LAS JÓVENES



El consentimiento opera en dos sentidos: así como se les pide a los jóvenes su consentimiento para formar parte del proyecto, a todas las personas entrevistadas por ellos también se les debe solicitar su consentimiento informado.

Es muy importante que explique detalladamente qué significa transmitir una grabación radial y compartirla con la comunidad. No dude en mencionar que una emisión radial es la transmisión al aire de una historia para una audiencia amplia. Una vez que hayan comprendido esto, debe obtener el consentimiento verbal de todos los jóvenes, tanto los productores radiales como los participantes.



Utilice una historia para que el grupo entienda la importancia del consentimiento: por ejemplo, el relato de una niña que es castigada en la escuela y, al momento de contar la historia, menciona el nombre del maestro. Pregúnteles a los jóvenes que trabajan con usted qué pasaría si esa historia fuese transmitida por la radio comunitaria, de modo que todos en la comunidad escucharan a la alumna criticar a su maestra. ¿Qué consecuencias tendría eso para la niña? ¿Y para la maestra? ¿Estaría la maestra dispuesta a aceptar esas consecuencias?

Los jóvenes deben comprender que, aun cuando las grabaciones puedan hacerse en privado, estas cobran vida propia una vez que salen al mundo, por lo que pueden tener consecuencias desagradables.



- Antes de ser entrevistados, los jóvenes deben dar su consentimiento verbal.
- Asegúrese de que usted y los jóvenes periodistas les expliquen a los entrevistados para qué sirve una entrevista y que posiblemente será transmitida por radio.
- Si un entrevistado tiene menos de 18 años de edad, el entrevistador deberá mencionar únicamente su nombre de pila y nunca decir su apellido o dirección al aire. Anime a los jóvenes entrevistados a hacer lo mismo.



*“Hola, mi nombre es ..... y quisiera hacerle algunas preguntas para un programa que puede llegar a transmitirse por nuestra estación de radio. ¿Está de acuerdo?”*

Consiga los nombres completos, edades y datos de contacto de los entrevistados. Explíqueles que esta información no será revelada al aire y que lo hace con el único fin de avisarles si su contribución será transmitida, y cuándo. También asegúrese de que los entrevistados puedan ponerse en contacto con usted en caso de que cambien de parecer y no deseen que se transmitan las grabaciones.

### **ANTES DE LANZARSE AL MUNDO DE LA RADIO PARA JÓVENES, RECUERDE:**

1. La importancia de una correcta selección de su grupo de participantes o jóvenes, y de involucrarlos frecuentemente y desde las primeras etapas.
2. Su rol como mentor y las tareas y responsabilidades que incluye y excluye.
3. Que todos los involucrados son responsables de sus roles individuales y que es absolutamente necesario contar con el consentimiento de todos.

**SI ESTOS OBJETIVOS Y PAUTAS QUEDAN CLAROS, LA TRANSICIÓN DESDE LA PLANIFICACIÓN DE LA RADIO PARA JÓVENES HASTA SU CONCRECIÓN SERÁ UN PROCESO FLUIDO.**

## TERCERA SECCIÓN

# DETERMINACIÓN DE LAS CAPACIDADES Y PLANIFICACIÓN

---

- NIVEL 1: UNA RADIO PARA LOS Y LAS JÓVENES
  - NIVEL 2: UNA RADIO CON LOS Y LAS JÓVENES
  - NIVEL 3: UNA RADIO HECHA POR LOS Y LAS JÓVENES
  - NIVEL 4: ACERCARSE MÁS A LOS Y LAS JÓVENES
- 

Los niveles le ayudarán a evaluar la capacidad de su estación de radio y a involucrar a los jóvenes en su planificación de manera razonable. Las habilidades necesarias, las actividades relacionadas y los ejemplos de formato de radio presentados en cada nivel adquieren complejidad de manera progresiva, de modo que tenga en cuenta que, si decide que los jóvenes conduzcan un debate en vivo tal como se describe en el Nivel 3, su estación de radio ya debería cumplir con las habilidades básicas que se describen en el Nivel 1.



# NIVEL 1: UNA RADIO PARA LOS Y LAS JÓVENES



Este nivel lo ayudará a:

- Transmitir entrevistas con jóvenes en su estación de radio comunitaria.
- Incluir más contenido juvenil en un programa orientado a los niños y niñas.
- Mejorar la calidad de su actual programa de radio juvenil.



Recuerde que los jóvenes constituyen una parte importante de la sociedad y que usted, como miembro de los medios de comunicación, debe presentarlos de manera certera y respetuosa.



## CAPÍTULO 3: ÉTICA Y CONSENTIMIENTO



### CÓDIGO DE CONDUCTA (1 HORA)

Elabore un código de conducta para los miembros de su equipo que trabajen con jóvenes o que participen de la programación juvenil.



A Resource Kit for Journalists, Media Monitoring – Africa Codes of Practice (p. 19 a 24)  
[www.mediamonitoringafrica.org/images/uploads/childrenmentoring.pdf](http://www.mediamonitoringafrica.org/images/uploads/childrenmentoring.pdf) (en inglés)



## 1. PREPRODUCCIÓN: GRUPOS FOCALES



Involucra a los jóvenes en la etapa de preproducción tanto de los programas juveniles como de los que tratan sobre jóvenes, para conocer sus puntos de vista y descubrir cuáles son sus intereses.

Tome nota de los diferentes intereses que tienen muchachas y muchachos, y respételos. Esta actitud será valiosa al momento de identificar temas para avanzar con la programación, y de generar confianza entre usted y los participantes.



### 1.1. ORGANIZACIÓN DE UN GRUPO FOCAL CON JÓVENES (1 HORA)

1. Identifique qué jóvenes de su comunidad o área local están interesados en participar en los medios de comunicación e invítelos a formar parte del grupo focal. Utilice sus vínculos con las escuelas u organizaciones juveniles.
2. No invite demasiados jóvenes: diez es un número adecuado.
3. Asegúrese de mantener un equilibrio entre varones y mujeres, y de que todos los participantes tengan una edad acorde con el tipo de programa juvenil que desea producir.
4. Haga circular una hoja de asistencia al inicio de la reunión para recolectar los datos de contacto de todos.
5. Realice la reunión en una sala o espacio que sea de fácil acceso para los jóvenes.
6. Genere un ambiente agradable y de inclusión. Para ello puede distribuir las sillas formando un círculo.
7. Si es posible, anote todo lo que dicen los jóvenes en un rotafolio o en un pizarrón, para que ellos tengan una referencia visual y usted pueda guardar registro.
8. Si puede, ofrezca un refrigerio al finalizar el encuentro.
9. Permita a los jóvenes visitar su radio luego de la reunión de grupo focal.
10. No permita que la reunión se extienda por más de una hora.



## 1.2 MANEJO DE UN DEL GRUPO FOCAL SOBRE TEMAS DE INTERÉS PARA LOS Y LAS JÓVENES (1 HORA)

1. Durante la actividad elabore una lista con reglas de conducta y comportamiento. Pídale al grupo que sugiera las reglas, póngalas por escrito y haga que todos firmen el documento.
2. Antes de comenzar la charla, puede proponer al grupo uno o dos juegos para romper el hielo y que se sientan cómodos.
3. Pregunte al grupo cuál de los problemas que afectan a los jóvenes en su comunidad son, en su opinión, los más importantes, y deje que hagan sugerencias.
4. Escriba todos los problemas o temas de interés que surjan en un rotafolio o en un pizarrón.
5. Cuando haya diez temas en su lista, analícenlos uno por uno y pregúntele al grupo qué relaciones pueden encontrar entre cada uno de ellos.



Si uno de los asuntos mencionados por los participantes fuera “*cómo vivir una vida saludable*”, pídales que mencionen temas relacionados con este. Sugiera que lo analicen tratando de pensar qué elementos componen el tema. Las respuestas posibles son la malnutrición, la necesidad de convivir con el HIV y el SIDA, las dietas y ejercicios físicos, y cómo equilibrar la práctica de deporte con la escuela.



## 1.3 MANEJO DE UN GRUPO FOCAL SOBRE RADIOS PARA JÓVENES (1 HORA)

Elabore una lista de reglas, como en el caso anterior.

Haga que los participantes se relajen antes de comenzar la actividad a través de un juego llamado “sintonizador de radio”, por el cual un mentor camina por la sala, se detiene frente a cada uno de los jóvenes y sintoniza una radio imaginaria. Cada vez que hace esto, la persona debe representar lo que está sonando en la radio en ese momento: las noticias, el informe del clima, un programa de entrevistas o música.

Formule las siguientes preguntas:

- ¿Cuándo escuchan radio?
- ¿Qué estaciones de radio escuchan? ¿Por qué?
- ¿Qué programas de su estación de radio comunitaria escuchan?
- Si no escuchan programas de su radio comunitaria, ¿por qué no lo hacen?
- ¿Qué cosas les gustaría escuchar más en la radio?
- Si tuvieran un programa de radio, ¿cómo sería?
- ¿Cuáles son los intereses específicos de los varones? ¿Y los de las mujeres?

Haga que uno de los mentores escriba los puntos más importantes que surjan de la charla con los jóvenes, y que otro tome notas que puedan incorporarse más tarde.



Coloque un buzón de sugerencias a la entrada de la estación si no tiene el tiempo o la capacidad para organizar un grupo focal. De hecho, la posibilidad de hacer comentarios anónimos a veces funciona mejor, ya que los jóvenes se sienten libres para contribuir de manera constructiva y crítica.



## 2. PRODUCCIÓN: DIVERSOS CONTENIDOS POSIBLES

### 2.1 ENCUESTAS CALLEJERAS



Las encuestas callejeras le darán una idea de lo que piensan los jóvenes sobre un problema o tema en particular. Resultan muy útiles para presentar debates en vivo con expertos en temáticas juveniles. Esto enriquecerá y dará sustento a su programa orientado a los jóvenes y le aportará una amplia diversidad de perspectivas.

Todos los miembros de la comunidad deben tener la oportunidad de participar, incluidos los pobres, los marginados, los grupos indígenas, los niños y las niñas.



Explique la diferencia entre una entrevista y una encuesta callejera: en una entrevista, se hacen muchas preguntas a una sola persona; en una encuesta callejera, se hace la misma pregunta a muchas personas. Las respuestas de una encuesta callejera deben ser breves, de 30 segundos cada una como máximo.

## 2.2 ENTREVISTAS A LOS Y LAS JÓVENES



Las entrevistas a jóvenes sobre temas que les interesen harán que su programación tenga un foco en la juventud mucho mayor que los programas donde los adultos hablan en nombre de los jóvenes.



- Tómese su tiempo. No apure a los jóvenes ni espere que la entrevista dure lo mismo que una entrevista con un adulto.
- Esté atento al lugar donde se llevará a cabo la entrevista. Dependiendo del tema, puede que no resulte apropiado entrevistar a un joven en su casa o en la escuela. Por ejemplo, si los familiares o los maestros están presentes, el entrevistado podría no sentirse lo suficientemente cómodo como para hablar con libertad.
- Manténgase a su mismo nivel y no se pare frente a ellos con un micrófono si están sentados.
- Explique claramente sobre qué los entrevistará y qué uso hará de esa entrevista. Incluso puede mostrarles cómo utiliza el grabador, y hacer que escuchen sus propias voces.
- No sea condescendiente con ellos. Saben más de lo que usted cree.
- No utilice palabras complicadas ni lenguaje de bebé. Hábleles a su nivel con palabras que ellos entiendan.
- Desentrañe las cuestiones. Una niña que vive en un vecindario tomado por pandillas podría decir que su grupo de danza la mantiene alejada de las calles porque se lo escuchó decir a alguien más, o porque cree que es lo que usted quiere escuchar. Pida ejemplos concretos de cómo las clases de danza la mantienen ocupada, saludable y alejada de las malas influencias.
- Los jóvenes tienen un período de atención breve. La duración máxima recomendada para una entrevista es de 10 minutos.
- Permítales expresarse en el lenguaje con el que se sientan más cómodos.
- No entreviste únicamente jóvenes del mismo grupo social. Entreviste también a jóvenes marginados, que no suelen tener la oportunidad de expresarse: los jóvenes que viven en la calle, los que viven en condiciones de pobreza o los refugiados.
- Anime a las niñas y niños tímidos a expresarse, y asegúrese de que las voces estén equilibradas entre ambos géneros.

## 2.3 LAS OPINIONES DE LOS Y LAS JÓVENES



Esta entrevista radial grabada previamente representa una perspectiva en profundidad de las opiniones de los jóvenes, que los alienta a expresarse sobre temas específicos.



### GRABE LAS OPINIONES DE LOS Y LAS JÓVENES (1 HORA)

1. Prepare una serie de cuatro afirmaciones controvertidas sobre el tema a tratar en su próximo programa juvenil.



Explíqueles a sus jóvenes productores de radio que una afirmación no es una pregunta, y que expresa una opinión o un hecho. Las siguientes afirmaciones fueron escritas por jóvenes que participaron en un programa de radio sobre el abuso de alcohol entre adolescentes: “Los jóvenes beben porque no les importa su futuro”, “La pobreza hace que los jóvenes abusen del alcohol”, y “El abuso de alcohol es la principal causa de violencia en nuestra comunidad”.

2. Reúna a no más de 15 jóvenes, y conforme un grupo claramente equilibrado entre varones y mujeres (puede invitar a los participantes del grupo focal).
3. Escriba “DE ACUERDO” y “EN DESACUERDO” en dos hojas de papel y colóquelas en diferentes rincones de la sala.
4. Pida a un mentor que lea en voz alta una de las afirmaciones que usted ha preparado y pida a los participantes que se paren bajo el cartel de “De acuerdo” o “En desacuerdo”, según sus puntos de vista sobre la afirmación. Repita las afirmaciones dos o tres veces.
5. Haga que el mentor pregunte a quién le gustaría explicar por qué está de acuerdo o en desacuerdo con la afirmación. Obtenga cuatro explicaciones de los jóvenes.
6. Luego, el mentor debe pedir a los voluntarios que hagan lo siguiente: “Preséntate. Repite la afirmación y dinos si estás de acuerdo o en desacuerdo. Después dinos por qué estás de acuerdo o en desacuerdo con la afirmación”. Aliente a los voluntarios a explicar su punto de vista, a sustentarlo con ejemplos o hechos y a contar una historia sobre ellos mismos, o sobre alguien o algo relacionado con el tema.
7. Dedique un tiempo a cada joven para que desarrolle su historia, y ayúdelo a agregar detalles de su experiencia personal y a formular declaraciones finales que tengan solidez.
8. Grabe las opiniones depuradas de los jóvenes. Cada contribución no debe durar más de dos minutos.





Esta actividad fue diseñada para estar lista para la transmisión. Debe lograr registrar la contribución de cada persona en una sola toma, sin necesidad de edición, siempre y cuando siga al pie de la letra los pasos detallados arriba y familiarice a los jóvenes de forma adecuada con la actividad.



AUDIO DE EJEMPLO DE OPINIÓN: RECURSO DE AUDIO 1

## 2.4. UN PERFIL DE LOS Y LAS JÓVENES



Grabe un programa de radio para presentar a sus oyentes el caso de un joven que practica un *hobby* interesante, que está impactando de manera positiva en su comunidad, o que está pasando por un momento difícil. Ya sea el perfil de un joven atleta o de un adolescente que perdió a sus padres como consecuencia del HIV y el SIDA, este programa les dará a sus oyentes un panorama del mundo del joven y servirá de inspiración para otros.



Como sabe, un perfil no es lo mismo que una entrevista: es una narración en primera persona en la cual el joven habla por sí mismo y sobre sí mismo sin interrupciones. Puede resultar una forma muy efectiva para que la gente se asome al mundo de esa persona.



### GRABE LOS PERFILES DE LOS Y LAS JÓVENES (1 HORA)

1. Busque un joven con una historia personal que esté relacionada con el tema que usted tiene en mente para el programa, y coordine una reunión para grabar el perfil.
  2. Prepare los puntos que quiere tratar. Por ejemplo, si está hablando con un adolescente que ha empezado a cultivar una huerta en su escuela secundaria para alimentar a familias sin recursos de su vecindario, pídale:
    - Que se presente y le cuente un poco acerca de su persona (edad, escuela, situación familiar).
    - Que cuente cuándo y dónde empezó a cultivar la huerta.
    - Que relate algún momento destacable, o en que se haya dado cuenta de que estaba haciendo lo correcto.
    - Que comparta un mensaje de inspiración para los otros jóvenes.
  3. Explique a este joven la importancia de aportar detalles sensoriales para que los oyentes puedan imaginarse su mundo y sentir que forman parte de este. Anoten los puntos más importantes y, si es necesario, ensayen la estructura del relato.
  4. Grabe el audio del perfil.
- Explique a los jóvenes productores de radio la importancia de la preproducción. Dado que usted no va a hacer preguntas, previamente debe ensayar con el joven lo que va a decir.
- Explique al joven que el perfil equivale a un testimonio sobre su historia personal o su hobby.
- De dos a tres minutos es tiempo más que suficiente. A los jóvenes les resulta difícil hablar más tiempo cuando no se les hacen preguntas.



AUDIO DE EJEMPLO DE PERFIL: RECURSO DE AUDIO 2



## 3. DEVOLUCIÓN



Obtener una devolución de los jóvenes luego de una transmisión es tan valioso como la consulta previa para obtener las primeras ideas.



### SILLAS POSITIVAS Y NEGATIVAS (30 MINUTOS)

1. Dibuje un signo más (+) y un signo menos (-) en dos hojas de papel.
2. Coloque dos sillas frente a un semicírculo de sillas y pegue con cinta el signo “positivo” (más) en una y el “negativo” (menos) en la otra.
3. Explique al grupo que este es un espacio donde pueden ser honestos acerca de lo que les gustó y lo que no les gustó del programa, y donde pueden opinar sobre lo que no funcionó, así como hacer sugerencias.
4. Hágalos escuchar el audio elegido.

5. Pida a los participantes que se turnen para sentarse tanto en la silla “positiva” y decir qué les gustó, o en la “negativa” y contar qué no les gustó.
6. Anote los puntos más importantes de lo que dijeron los jóvenes.



- Haga énfasis en el hecho de que los participantes se encuentran en un lugar seguro, donde pueden decir lo que en verdad piensan.
- Recuérdeles las reglas que ellos mismos han elaborado; por ejemplo, las reglas sobre el respeto a los demás o permitir que todos expresen sus opiniones. Es importante que haga esto para que todos los participantes se sientan libres de expresar sus opiniones.
- Si es necesario, haga algunas preguntas a quien se encuentra sentado en cualquiera de las sillas para ayudar a los participantes a expresar o explicar qué cosas le gustaron y cuáles no. Por ejemplo, “¿Por qué te aburríó el programa?” o “¿Qué podríamos hacer la próxima vez para hacerlo más interesante?”.
- Organice una reunión con el personal de la radio que ha participado en el programa para transmitirles la información que obtuvo y asegurarse de que sea incorporada a sus futuros programas.

A esta altura ya debería haber encontrado formas de incluir más voces y opiniones jóvenes en su programa de radio juvenil de manera manejable y sostenible. Ahora puede avanzar e involucrar a los y las jóvenes en el proceso de producción. El **Nivel 2** está diseñado para ayudarlo en esta tarea.



## NIVEL 2: UNA RADIO CON LOS Y LAS JÓVENES



Luego de haber centrado sus programas juveniles en temas de interés para los jóvenes, ahora puede llevar la participación de los jóvenes al siguiente nivel, creando programas de radio junto con los jóvenes, aunque manteniendo la dirección del proceso de producción y la presentación.



- Genere un espacio de aprendizaje que no se asemeje al aula de la escuela
- Comience los talleres con actividades divertidas o con ejercicios físicos
- Prepare la sala de manera informal para que todos se sientan libres para participar. En general suele ser mejor si dispone las sillas en forma de círculo en lugar de ponerlas en filas



### 1. PREPRODUCCIÓN: MAPEO DE LA COMUNIDAD



Ayude a los participantes a elegir un ángulo y a identificar a las personas de su comunidad que tengan una historia para contar sobre un tema específico.



#### MAPEO DE LA COMUNIDAD (1 HORA)

1. Elija uno de los temas identificados en el grupo focal



#### NIVEL 1 - PREPRODUCCIÓN: GRUPOS FOCALES

2. Dibuje tres círculos en un rotafolio o en un pizarrón. Escriba el tema dentro del primer círculo, la palabra "lugares" dentro del segundo, y la palabra "personas" dentro del tercero.
3. Solicite al grupo que aporte ideas sobre lo que quieren hablar en relación al tema, y ayúdelos a encontrar un ángulo. A medida que hagan sugerencias, anótelas dentro del primer círculo. Por ejemplo, si el tema elegido es el trabajo infantil, pídale que digan sobre qué aspecto del tema quieren hablar o qué saben del tema (los derechos del niño, presiones familiares o abandono escolar). Luego ayúdelos a elegir uno de estos ángulos: por ejemplo, el caso de un niño que debe abandonar la escuela para trabajar.
4. Solicite al grupo que le indique qué lugares se relacionan con el ángulo que han elegido. Por ejemplo, escuelas, centros de bienestar infantil, familias o dependencias del gobierno.
5. Finalmente, pida al grupo que le indique qué personas se relacionan con este ángulo, como ser docentes, trabajadores sociales, un compañero o una compañera de la escuela, un compañero o una compañera que ha abandonado la escuela, o un orientador de la escuela.



### 2. PRODUCCIÓN: DIVERSOS CONTENIDOS POSIBLES



Ahora que el grupo ha identificado un ángulo para el programa, un lugar donde encontrar la información y una persona para entrevistar, puede ayudarlos a producir entrevistas grabadas que luego podrá incluir en sus programas de radio para jóvenes.



Los siguientes programas están diseñados para ser grabados en una sola toma, sin necesidad de edición. Así y todo, requieren mucho tiempo y trabajo en la fase de preproducción.

#### 2.1 ENCUESTAS CALLEJERAS



La encuesta callejera es una buena opción cuando los jóvenes producen contenido por primera vez. Se trata de una forma fácil de familiarizarse con la salida a la comunidad para hacer preguntas.



#### DE LA CALLE AL ESTUDIO (1 HORA)

1. Oriente a los jóvenes para que piensen en una simple pregunta relacionada con el tema. Siempre tenga presente el ángulo elegido.

2. Enséñeles a utilizar el equipo y haga que practiquen antes de salir a la comunidad.
3. Ayúdelos a practicar su presentación y estilos. Por ejemplo: *“Hola, mi nombre es Juan y estoy preguntándole a la gente de la comunidad qué piensa sobre las niñas y los niños que deben abandonar la escuela. Es para Radio (nombre)”*.
4. Acompáñelos para ayudar con la grabación.

## 2.2 ENTREVISTAS



Explíqueles a los jóvenes productores que para muchos de nosotros es natural hacer preguntas, ya que es la forma de conocer el mundo que nos rodea. Explique también la diferencia entre hacer preguntas y hacer una entrevista. La entrevista les permite preguntarles a personas totalmente desconocidas sobre sus vidas, sus trabajos y sus opiniones. El micrófono les da “permiso” para preguntar, pero también significa que tienen la responsabilidad de formular buenas preguntas.



### APRENDER A HACER BUENAS PREGUNTAS (30 MINUTOS)

1. Propóngales a los participantes que le hagan preguntas acerca de su carrera en la radio.
2. Haga que presenten preguntas, como si se tratara de un programa de juegos.
3. Anote las preguntas en el rotafolio o el pizarrón.
4. Cuando hayan sugerido una cantidad suficiente de preguntas (máximo 10), repase cada una de ellas y conteste una por una. Preste atención a la formulación exacta de cada pregunta y solo responda lo que se le preguntó. Luego tome las preguntas como ejemplos y explique la diferencia entre las preguntas abiertas (que no pueden responderse con un simple “sí” o “no”, que suelen comenzar por cómo, qué, cuándo, dónde y por qué o que piden una opinión, y que generan respuestas coloridas) y las preguntas cerradas (las que pueden responderse con un “sí” o “no” y que no alientan al entrevistado a expresarse).



Si uno de los participantes hubiera preguntado: *“¿Es divertido ser locutor de radio?”* (una pregunta cerrada), su respuesta debe ser *“No”*. Es importante que responda sus preguntas tal cual las han formulado, ya que de esta manera aprenderán a hacer buenas preguntas y a obtener buenas respuestas.

5. Luego de contestar cada pregunta, ayúdelos a identificar formas de mejorarlas.



Tómese el tiempo para explicarles a los jóvenes productores que en lugar de preguntar *“¿Es divertido ser locutor de radio?”*, una pregunta abierta como *“¿Podría describir lo que se siente al presentar un programa en vivo?”* es una mejor manera de obtener más información y detalles.



También puede ofrecerles pautas para la formulación de buenas preguntas, como por ejemplo:

- Las preguntas no deben permitir respuestas de tipo sí/no. Si el entrevistado responde “sí” o “no”, entonces pregunten por qué.
- Estén atentos por si surge información interesante e inesperada, y hagan preguntas de seguimiento sobre esta información. No se aferren a las preguntas que habían preparado. A menudo se obtienen mejores respuestas con las preguntas de seguimiento.
- Eviten las preguntas que contienen respuestas en sí mismas. Por ejemplo: *“Trabajar en la radio debe ser divertido, ¿verdad?”*. Una mejor alternativa sería: *“¿Qué sentimiento le produce el trabajo en la radio?”*.
- Hagan preguntas simples, y no hagan dos preguntas al mismo tiempo. La gente suele responder solo la segunda pregunta y olvida la primera.
- Incentívelos a formular preguntas sobre temas delicados que afecten a las muchachas. Discuta cómo deben manejar los temas sensibles para los jóvenes y las preguntas tabú.



### JUEGO DE ROLES (20 MIN.)

En este juego los participantes simulan estar en una situación de entrevista, y para practicar el formato de entrevista uno de ellos asume el rol de entrevistador y el otro, del entrevistado.

1. Use un tema simple, como *“quisiera conocerlo mejor”*.
2. Pida un voluntario para hacer de reportero.
3. Pida un voluntario para hacer de entrevistado.
4. Pida al reportero que comience el juego de roles desde el inicio, comenzando por el momento en que se acerca al entrevistado y se presenta.

- Pida al resto de los participantes que digan “¡Pausa!” cuando detecten algo que el reportero podría haber hecho mejor. Pregúnteles por qué piensan que se equivocó y que sugieran formas de mejorar la entrevista.



Haga énfasis en los pasos a seguir a la hora de llevar adelante una entrevista:

- Elija un tema



## NIVEL 2 - PREPRODUCCIÓN: MAPEO DE LA COMUNIDAD

Sugiera los siguientes pasos a seguir:

- Elijan una persona para entrevistar, como ser un experto en el tema o alguien que tiene experiencia personal con este. Asegúrense de elegir a una persona de la comunidad que conoce el tema y que podrá proporcionarles la información que necesitan. Asegúrense de tener en cuenta a las mujeres como posibles entrevistadas.
- Averigüen todo lo que puedan sobre el entrevistado antes de la entrevista.
- Prepárense para la entrevista. Anoten algunas preguntas, verifiquen que el equipo funciona correctamente y lleven baterías extra para el grabador.
- Soliciten el consentimiento del entrevistado para grabar y luego transmitir la entrevista.
- Siempre deben presentarse cuando comiencen la grabación, y luego presentar a la persona que entrevistan y el tema sobre el cual hablarán.
- Siempre sostengan el micrófono ustedes mismos, nunca se lo entreguen al entrevistado. Deben mantener el control del equipo en todo momento.
- Asegúrense de que la entrevista tenga tono coloquial y eviten leer preguntas de una lista. Retomen aspectos interesantes que el entrevistado haya mencionado, incluso aunque estos no formen parte de las preguntas originales.
- Agradezcan al entrevistado y finalicen la entrevista.

## 2.3 COMENTARIOS DE AUDIO



En el Nivel 1 hicimos referencia a cómo registrar las opiniones de los jóvenes para poder incluirlas en sus programas. En el Nivel 2 nos dedicaremos a ayudar a los jóvenes para que ellos mismos registren sus propias opiniones o “comentarios de audio”.



## NIVEL 1 - PRODUCCIÓN: LAS OPINIONES DE LOS Y LAS JÓVENES



Explíqueles a los jóvenes productores qué es un buen comentario de audio con explicaciones como estas:

- El presentador debe comenzar por presentarse (“*Hola, me llamo Tina y hoy voy a hablar sobre la importancia del sexo seguro*”). Luego deben continuar presentando una afirmación sobre el tema a discutir, como por ejemplo: “*En mi comunidad se habla mucho acerca del sexo seguro, pero a la hora de la verdad, las acciones son más importantes que las palabras*”.
- El presentador luego debe dar su propia opinión, y pasar a desarrollarla por medio de ejemplos tomados de su propia comunidad o con una historia sobre algo que les haya pasado a ellos mismos, para hacer el tema más personal.
- Finalmente, se sugieren soluciones para el problema, a través de una afirmación como esta: “*Los jóvenes debemos protegernos, y para ello debemos estar informados. Cuando sepamos cómo mantener relaciones sexuales seguras viviremos una vida más saludable y más larga. Oyentes, para saber más consulten a sus profesores o visiten la clínica local*”.

## 2.4 PERFILES DE AUDIO



Asesore a los participantes sobre cómo registrar sus propias experiencias personales sobre un tema en particular, o ayúdelos a producir un perfil de audio sobre alguien que pueda compartir una experiencia personal o su conocimiento experto sobre el tema.



## NIVEL 1 - PRODUCCIÓN: PERFIL DE UN O UNA JOVEN



### ENCONTRAR UNA HISTORIA PERSONAL (30 MIN.)

- Divida a los participantes en grupos y pídale que identifiquen a una persona que pueda ser adecuada para el tema a tratar, para preparar un perfil de audio sobre ella. Interróguelos para que sean conscientes de no estar discriminando posibles candidatos por cuestiones de género u otros criterios.

2. Pídeles que discutan grupalmente:

- Por qué eligieron a esa persona
- Por qué entrevistarían a esa persona
- Qué sonidos se relacionan con la historia de la persona, y dónde se pueden encontrar
- Preparen una lista de preguntas posibles

3. Solicite a cada grupo que presente a su posible entrevistado y lo que han planeado para el perfil de audio.

4. Permitan que el resto de los participantes ofrezcan sus opiniones y sugerencias sobre las presentaciones de todos los grupos.

5. Organicen la realización del perfil de audio de la persona elegida.



Asegúrese de cubrir cada uno de los pasos presentados más arriba y recuérdale al grupo que en un perfil de audio una persona habla sobre sí misma sin que se le formulen preguntas, por lo que deben practicar con el entrevistado antes de grabar su perfil, para que puedan hacerlo en una sola toma. Una vez listos deben:

1. Comenzar por grabar un sonido relacionado con lo que hace el entrevistado.
2. Pedirle al entrevistado que se presente y que explique qué hace, como respuesta a las preguntas que han ensayado.
3. Concluir la entrevista ofreciendo consejo o aliento a los oyentes que podrían encontrarse en una situación similar.



### 3. DEVOLUCIÓN



Al igual que en el Nivel 1, donde recibió los comentarios de devolución de los jóvenes acerca del programa que produjo, también en este nivel debe solicitar la devolución sobre los contenidos que ayudaron a producir. Esto no solo redundará en la mejora de sus programas y contenidos para jóvenes, sino que les ayudará a ellos a reflexionar y ajustar sus opiniones. Recuerde que la información obtenida en esta instancia debe ser utilizada en sus próximos programas.



#### NIVEL 1 - POSPRODUCCIÓN: DEVOLUCIÓN

Ya sea que los utilice de manera combinada o en forma individual, los formatos de producción radial aquí presentados lo ayudarán a descubrir una amplia variedad de voces y opiniones jóvenes, y a crear valiosos magazines radiales que no requieren trabajo de posproducción.

El Nivel 3 está diseñado para involucrar aun más a los jóvenes en las tareas de conceptualización, redacción y presentación de programas de radio.



## NIVEL 3: UNA RADIO HECHA POR LOS Y LAS JÓVENES



A esta altura, su radio ya tiene un enfoque inclusivo de los jóvenes y es capaz de tratar temas que los afectan directamente a través de programas que transmiten las voces y las opiniones de los jóvenes. Ahora está listo para asesorar y guiar a los jóvenes en su trabajo de creación y presentación de su propio programa de radio en vivo.



Es importante que comprenda cabalmente cuál es su rol como mentor. En lugar de producir contenido para los jóvenes, ahora los debe ayudar a producir su propio contenido, es decir, a producir programas para jóvenes hechos por los jóvenes. Como sabe, un magazine de radio es un programa temático en vivo o grabado, y con uno o dos presentadores. Puede incluir contenido grabado previamente, entrevistas en vivo, debates al aire y llamadas de los oyentes. Normalmente los magazines duran entre diez minutos y media hora.



CAPÍTULO 1: INVOLUCRAR A LOS Y LAS JÓVENES; CAPÍTULO 2: EL TRABAJO CON LOS Y LAS JÓVENES: LA TAREA DEL MENTOR



### 1. PREPRODUCCIÓN

#### 1.1 EL CONCEPTO DE MAGAZINE PRODUCIDO POR JÓVENES (1 HORA)



Antes de comenzar a producir su propio programa, debe trabajar con el grupo para definir la visión que anima la programación para jóvenes. Discuta con ellos cuáles son sus objetivos generales y decidan conjuntamente cuándo podrán los jóvenes apropiarse completamente del programa.



- Discutan las siguientes preguntas con los mentores y con los jóvenes:
  - ¿Todos los participantes serán capaces de adquirir, al término de seis meses, las habilidades necesarias para producir un programa de radio, y asumir roles específicos?
  - ¿Es realista pretender transmitir un programa producido por los jóvenes una vez a la semana?
  - ¿Quiénes son los diferentes oyentes de su comunidad entre los cuales desean crear conciencia sobre determinadas cuestiones?
- Una vez aclarados los objetivos del programa, reflexionen sobre los detalles:
  - Describan su magazine y expliquen lo que desean hacer.
  - Escriban un párrafo que sintetice cuál es el objetivo del programa.
  - ¿Por qué es importante contar con este programa para jóvenes en su radio comunitaria?
  - ¿A qué se parecerá?
  - ¿Qué lenguas se utilizarán, cuánto durará el programa y cuáles serán los temas que tratará?
  - ¿Será un magazine con contenido grabado previamente, o un programa de debates en vivo con invitados?
  - ¿Cómo pueden ayudar los mentores a los jóvenes? ¿Quién lo hará?
  - ¿De qué manera impactará la diversidad esperada de la audiencia en el contenido del programa?

#### 1.2 NOMBRE DEL PROGRAMA Y CANCIÓN PUBLICITARIA



Los jóvenes que eligen por sí mismos el nombre del programa realmente se lo apropian y le asignan una identidad que se conecta con su personalidad y con los temas sobre los que hablarán. Una vez elegido el nombre, los jóvenes deben crear una canción publicitaria o jingle para que los oyentes reconozcan fácilmente el programa.



La canción puede durar hasta 30 segundos y será transmitida al comienzo del programa. Debe incluir el nombre del programa, y puede ser una canción escrita y ejecutada por ellos mismos.

Eviten utilizar una canción popular, para obviar problemas de propiedad intelectual si es que no poseen los derechos sobre ella.





## EJEMPLOS DE JINGLES CREADOS POR JÓVENES: RECURSO DE AUDIO 3

### IDENTIDAD DEL PROGRAMA (1 HORA)



1. Pídale a los participantes que mencionen una palabra que sintetice el espíritu de su programa y anote todas las sugerencias en una hoja de papel. Instelos a pensar creativamente y a proponer nombres pegadizos que reflejen la visión del programa. Si corresponde, pueden utilizar palabras en las lenguas locales o en la jerga juvenil.
2. Solicite que voten para elegir su nombre preferido.
3. Luego de haber elegido el nombre pueden comenzar a trabajar en el jingle. Ayúdelos a recordar las palabras que habían propuesto al comienzo de la actividad.
4. Proponga que piensen en un ritmo, una canción o la posible letra.
5. Cuando estén listos, pídale que canten su jingle.
6. Grabe el jingle y luego escuchen la grabación.

## 1.3 ROLES



Antes de seguir adelante es necesario asignar roles a cada uno de los jóvenes, lo que les permitirá asumir la responsabilidad de determinadas tareas e infundirles un sentido de pertenencia.

Asegúrese de que las muchachas tengan la posibilidad de asumir roles de liderazgo, y de que reciban un total apoyo de parte de sus mentores para cumplir con esta responsabilidad.

### ASIGNACIÓN DE ROLES (15 MIN.)



1. Comience la actividad con un juego que se centre en el trabajo en equipo.
2. Explique la importancia del trabajo en equipo y el hecho de que la producción de un programa es un esfuerzo conjunto. Por ello se dividen las responsabilidades entre varias personas, de acuerdo a sus diferentes roles.
3. Presente una lista de roles necesarios en la radio en un rotafolio o pizarrón:
  - Presentadores
  - Ingenieros de sonido
  - Productores
  - Investigadores
  - Reporteros (para producir audios grabados previamente)
  - Encargados de seleccionar las llamadas (si invita a los oyentes a llamar al programa)
4. Pase revista de cada uno de los roles y pregunte al grupo qué piensa que supone cada rol y qué responsabilidades conlleva. Anote las sugerencias al lado de cada rol.
5. Permita que cada uno elija su rol, pero explique que irán cambiando y que todos tendrán la oportunidad de asumir cada uno de los roles.



Si se trata de un grupo grande es mejor dividirlo en dos equipos y permitir que se alternen. Si se trata de un grupo pequeño, puede combinar dos roles en una sola persona: por ejemplo, el investigador también puede ocuparse de seleccionar las llamadas.

## 1.4 EL RELOJ DEL PROGRAMA Y LA TABLA DE ETAPAS



Es momento de que los jóvenes decidan qué necesitan y que comiencen a dar forma a la estructura de su programa.



### DISEÑO DEL ESQUEMA DEL PROGRAMA (30 MIN.)

1. Ayude a los jóvenes a pensar cuáles son los elementos que necesitan para su programa:
  - Anote el tema y el ángulo en la parte superior del rotafolio o del pizarrón. Por ejemplo: "HIV y SIDA: cómo hacerse el análisis".

- Debajo escriba una lista con los diferentes formatos disponibles para radio (encuestas callejeras, comentarios de audio, perfiles de audio).
  - Remítase al mapa de la comunidad que elaboró para definir el tema del programa y anote los nombres de las personas y lugares identificados.
  - Pida que un voluntario una con flechas cada formato con un lugar y una persona.
2. Una vez que todos los formatos han sido asociados a las personas y los lugares identificados en la etapa de mapeo de la comunidad, el grupo debe poner por escrito el esquema del programa. Muéstrole al grupo cómo diseñar los diferentes segmentos del programa con ayuda de un reloj (un gráfico de torta) o una tabla donde se listan las etapas del programa una después de la otra. Copie un ejemplo en el rotafolio o el pizarrón.
  3. Solicite al grupo que siga los siguientes pasos:
    - Contacten a las personas que desean entrevistar.
    - Expliquen quiénes son, qué quieren hacer y por qué desean entrevistarlos.
    - Organicen un encuentro con los entrevistados.
    - Intenten conocer las opiniones de los entrevistados sobre el tema a tratar y determinen lo que esperan obtener de ellos.

## EJEMPLO DE TABLA CON LAS ETAPAS DEL PROGRAMA

| SECCIÓN                                     | DE QUÉ SE TRATA  | TIEMPO      |
|---|--|-------------|
| <b>JINGLE</b>                               | Jingle   | 30 segundos |
| <b>INTRODUCCIÓN</b>                         | Bienvenida al programa (los presentadores se presentan y presentan el programa).   | 30 segundos |
| <b>INTRODUCCIÓN AL TEMA</b>                 | Los presentadores presentan el tema del programa y algunos datos sobre este.   | 1 minuto    |
| <b>INTRODUCCIÓN A LA ENCUESTA CALLEJERA</b> | Los presentadores presentan la encuesta callejera y al joven reportero que la realizó.   | 30 segundos |
| <b>ENCUESTA CALLEJERA</b>                   | Encuesta callejera   | 2 minutos   |
| <b>CIERRE DE LA ENCUESTA CALLEJERA</b>      | Los presentadores agradecen al reportero, recapitulan sobre lo que se dijo, mencionan aquello que les ha parecido interesante, retoman el tema del programa e introducen la canción. | 30 segundos |
| <b>CANCIÓN</b>                              | Canción  | 2 minutos   |



## 2. PRODUCCIÓN: DIVERSOS CONTENIDOS POSIBLES



Cuando considere que el grupo maneja con facilidad los formatos de audio introducidos en el Nivel 2, presente otros formatos en profundidad que puedan grabar y utilizar en su programa.

### 2.1 DEBATES EN VIVO



Un debate en vivo es una excelente manera de permitir que los jóvenes transmitan las opiniones de otros jóvenes y de adultos de la comunidad sobre un tema en particular. La estructura del debate facilita el intercambio y discusión de las opiniones.



#### COMPRENDER LA NATURALEZA DE LOS DEBATES EN VIVO (25 MIN.)

1. Pregunte a los jóvenes qué piensan que es un debate en vivo en la radio

- Averigüe qué saben sobre los debates
- Pídales que le mencionen ejemplos de debates que han oído o visto con anterioridad



Explique claramente a los jóvenes productores que un debate en vivo en la radio es un programa de discusión centrado en un tema o problema específico, que se transmite en vivo. Suele contar con uno o dos presentadores e invitados con diferentes opiniones. También permite que la audiencia participe a través de llamadas, mensajes de texto y correos electrónicos.

2. Aspectos importantes a repasar con el grupo:

- Los invitados deben conocer bien el tema y deben tener diferentes puntos de vista.
- Recuérdeles que, pese a que conducirán el programa, ellos tienen la responsabilidad de formular las preguntas y preocupaciones de los oyentes, y no solo las suyas propias. Por ello, también deben hacer preguntas en nombre de los oyentes.

3. Explique que los debates en vivo poseen una estructura específica:

- Los presentadores introducen el tema a debatir
- Los presentadores presentan a los invitados
- Cada invitado presenta su punto de vista
- Los presentadores manejan el debate
- Cada invitado tiene el espacio para hacer una declaración final
- Los presentadores concluyen el debate



#### JUEGO DE ROLES PARA COMPRENDER QUÉ ES UN DEBATE (20 MIN.)

1. Pida un voluntario para representar al presentador.

2. Pida dos voluntarios para representar a los invitados.

3. Pida tres voluntarios para representar a oyentes que llaman al programa.

4. Permita que los jóvenes elijan un tema para debatir. A los efectos del juego de roles, asegúrese de que se trate de un tema sobre el cual todos puedan hablar largamente y con comodidad, como ser la calidad de la educación en su escuela. Recuérdeles que no es apropiado que mencionen a sus profesores por su nombre, ya que estas personas no se encuentran en el programa y, por ende, no pueden responder. Al mismo tiempo, la discusión no debe ser demasiado general, porque se perdería el detalle concreto.

5. Pídales que se aseguren de que su debate posee:

- Un comienzo donde el presentador se presenta a sí mismo, al tema y a los invitados
- Una etapa central donde los invitados presentan sus opiniones, las debaten y hacen sus declaraciones finales
- Una conclusión donde el presentador redondea el debate y agradece a los invitados

6. Permita cinco minutos para que hagan el juego de roles del debate.

7. Deje que utilicen el equipo de grabación y aprovechen la oportunidad para trabajar temas como la ubicación del micrófono y los niveles de audio.

8. Prepare un cartel que diga “En el aire” y permita que los voluntarios lleven a cabo el juego de roles frente al resto del grupo. Haga la cuenta regresiva para el comienzo del programa “en vivo” y asegúrese de que se mantienen dentro de los tiempos límite, para que todos sientan la verdadera presión que supone un programa en vivo.
9. Una vez finalizado, solicite una devolución de parte del resto de los miembros del grupo.



#### EJEMPLO DE DEBATE EN RADIO: RECURSO DE AUDIO 4

## 2.2 PROYECTO DE LARGO PLAZO: EL DIARIO



El diario en formato de audio combina todos los formatos y puede incluir entrevistas, perfiles y comentarios. Puede componerse de una serie de contenidos breves o también puede ser un reportaje extenso. Sin embargo, una de las características que definen al diario en formato de audio es que se centra en la historia de una persona.



La producción de diarios con jóvenes requiere tutorías personalizadas, dedicación y tiempo. Se trata de un formato que requiere un trabajo de varios meses y que demanda un gran esfuerzo de posproducción y edición.



#### EJEMPLO DE DIARIO EN FORMATO DE AUDIO: RECURSO DE AUDIO 5



Richman, J., *The Teen Reporter Handbook, Radio Diaries*, 2000  
[www.radiodiaries.org/wp-content/uploads/TeenReporterHandbook.pdf](http://www.radiodiaries.org/wp-content/uploads/TeenReporterHandbook.pdf) (en inglés)



### PASOS A SEGUIR PARA PRODUCIR UN DIARIO EN FORMATO DE AUDIO

1. Pida en la radio que le preste a uno de los o las jóvenes un grabador durante un periodo extendido. Quien lo toma prestado debe saber claramente que el dispositivo se encuentra bajo su cuidado. También es necesario elaborar una política para aquellos casos en que el grabador no sea devuelto o se dañe.
2. Asegúrese de que el joven que produce el diario sepa manejar correctamente el grabador, y que sepa hacerlo con la calidad requerida para transmitir el material.
3. Enséñele a llevar un registro escrito de las grabaciones.
4. Al igual que hizo para el caso del mapeo de la comunidad, pídale al grupo que proponga ideas sobre la historia que desean contar. Puede tratarse de una historia de abandono escolar, de sus experiencias como jóvenes reporteros o incluso puede tratarse de la historia de otra persona.
5. Repase la lista de los diferentes elementos (entrevistas, perfiles y comentarios) que pueden formar parte de un diario.
6. Ponga énfasis en la importancia del sonido y cómo debe utilizarse a fin de crear una imagen en las mentes de los oyentes. Recalque la importancia de grabar tanto a la persona que habla como los sonidos que genera cuando hace sus cosas. Por ejemplo, si se trata de una historia sobre un hogar a cargo de un niño, los oyentes deberían oír los sonidos que hace el mayor de los niños cuando cocina, limpia o cuida a sus hermanos y hermanas menores.
7. Una vez que consideran que poseen suficiente material, tómese el tiempo para sentarse con los jóvenes a escuchar lo grabado, para luego seleccionar lo que utilizarán. Recuerde que un diario en audio es fundamentalmente la historia de una persona, por lo que el relato debe ser fluido y debe tener un comienzo, un núcleo y un final.
8. Luego de ayudar a seleccionar las partes que serán utilizadas, debe guiar a los jóvenes a través del proceso de edición, a fin de crear una narración continua.
9. Un aspecto extremadamente importante es discutir con el joven o la joven que ha realizado el diario las consecuencias que puede traer el hecho de transmitir la historia por la radio. Tal vez algunos detalles deban ser excluidos para proteger a la persona, a pesar de que parezcan fundamentales para la historia. Estimule la reflexión grupal acerca de qué partes desean compartir y por qué.
10. Una vez que el diario ha sido editado, debe decidir si lo transmitirá en pequeñas partes dentro de los programas para jóvenes, o si prefiere transmitirlo de manera íntegra.



## 3. TRANSMISIÓN



Otros dos aspectos de la producción radial en la que pueden participar los jóvenes son la redacción del guión y la presentación. Gracias a su participación, sus programas adquirirán un aire juvenil, pero antes de enseñarles estas dos tareas lo mejor es esperar algunas semanas luego del comienzo del proyecto, para asegurarse de que ya pueden producir cómodamente los diferentes formatos de radio.

### 3.1 EL GUIÓN (1 HORA)

Ahora que los jóvenes saben qué tema abordarán y han elaborado un esquema del programa, es tiempo de transformar ese esquema en un guión. El guión es una guía para presentar el programa y los invitados, y también es un mapa paso a paso de las cuestiones que desean discutir durante la transmisión. Es un elemento clave para que el programa esté bien dirigido, y proporciona un vínculo entre los elementos habituales del programa y agrega un toque extra que le dará un aire juvenil.

Algunos jóvenes se sienten intimidados ante la tarea de escribir y piensan que son incapaces de hacerlo. Por ello es importante recordarle al grupo que cuando uno escribe para la radio se expresa de la misma manera en que se relaciona con otras personas cada día de sus vidas.

Cuando escriban para la radio los jóvenes deben:

- Escribir de la misma manera que hablan. El tono debe ser coloquial.
- Mantener la sencillez y la concisión. Explíqueles que deben utilizar las mismas palabras que utilizarían para discutir el tema con uno de sus amigos.
- Leer el guión en voz alta.
- Recordar que están hablando directamente con los oyentes, por lo que deben usar palabras como “ustedes”, “yo” y “nosotros”.
- Presentar imágenes con sus palabras, para que los oyentes imaginen y vean aquello a lo que hacen referencia. Deben describir y utilizar detalles.



1. Explique que todo guión debe tener las siguientes secciones, y que debe ser escrito palabra por palabra (utilice el reloj o la tabla con las etapas del programa a modo de guía):

- Una introducción
- Una conclusión (o cierre)
- Una introducción al primer contenido grabado
- Una conclusión para el primer contenido grabado, luego de haberlo reproducido (cada contenido grabado previamente debe tener su propia introducción y su propia conclusión)

2. Luego de escribir el guión pídale que lo lean en voz alta para determinar si fluye y suena bien. Debe sonar natural, no forzado.

3. Recuérdeles que deben tener en cuenta lo siguiente:

- Están contando una historia que requiere un comienzo, un nudo y una conclusión.
- No deben proporcionar demasiada información al principio. Deben pintar una imagen y atraer a los oyentes hacia ella, no bombardearlos con demasiada información apenas comienzan a escuchar el programa.
- El guión debe estar claramente escrito y en lenguaje sencillo. Debe ser coloquial.

4. A medida que leen cada sección en voz alta, mida el tiempo que demoran, para saber si se ajustan al tiempo asignado a ese contenido.

5. Asegúrese de que repitan el nombre del programa y de la radio de manera regular, para orientar a los oyentes que sintonizan la estación en la mitad del programa.



Mientras que los reporteros y los productores se dedican a producir los contenidos grabados, los presentadores pueden escribir el guión con ayuda de los investigadores. Los productores deben supervisar todo el proceso para asegurarse de que se lleva a cabo de acuerdo a lo planificado.



EJEMPLO DE GUIÓN PARA UN PROGRAMA SOBRE UNA VIDA SALUDABLE: APÉNDICE 5

## 3.2 LA VOZ



Una vez que el guión se encuentra listo, el siguiente paso es darle vida. Explique que los presentadores deberán practicar el guión cuidadosamente antes de salir al aire. Incluso con un guión en la mano, la radio en vivo no es fácil. La enunciación, el tono y el ritmo le dan significado a las palabras, por lo que son sumamente importantes. Una vez que los presentadores comprenden cabalmente lo que están diciendo y sienten confianza al decirlo, los oyentes también lo comprenderán.



### ENTRADA EN CALOR Y PROYECCIÓN (15 MIN.)

Enséñeles a los jóvenes presentadores a:

1. Aflojar los músculos de la cara. Deben masajearse el rostro, y estirar y contraer la boca. Deben hacer caras raras y divertirse con este ejercicio.
2. Ser conscientes de su respiración y su cuerpo. Con una mala postura, mal se puede controlar la respiración. Deben estar relajados pero abiertos, y deben tener ambos pies apoyados firmemente en el suelo.
3. Practicar cómo infundirle emoción a sus voces: deben repetir una misma oración del guión y darle diferentes emociones (temor, amor, ira, tristeza). Si sonríen cuando leen un guión sus voces sonarán cálidas y amigables. En especial las introducciones y las conclusiones deben ser leídas con una voz cálida y amigable.
4. Ejercitar la proyección de la voz: deben decirle esa misma oración a un miembro del grupo que se encuentre a tres metros de distancia. Lo importante es no gritar, sino proyectar la voz y enunciar de manera adecuada. Al proyectar, la voz proviene del estómago, no de la garganta, por lo que se debe utilizar el diafragma en lugar de la laringe.



### LECTURA DE UN GUIÓN PARA RADIO (1 HORA)

Indíqueles a los jóvenes presentadores que hagan lo siguiente:

1. Elijan una introducción y una conclusión del guión.
2. Léanlos en voz alta y marquen los lugares donde necesitan respirar.
3. Subrayen las palabras más importantes, aquellas que desean enfatizar.
4. Lean la introducción y la conclusión ante el resto del grupo y simulen que lo hacen en vivo. Es importante no imitar a los locutores que han escuchado en la radio, sino que encuentren su propia personalidad, ritmo y tono. Recuerden que el programa no es sobre ellos, sino sobre el tema y el mensaje que transmiten.



Indíqueles a los presentadores que deben imaginar que se dirigen a una persona específica, como un amigo o un familiar. Recuérdeles que el poder de la radio está en su capacidad de generar intimidad. Un oyente puede estar en su habitación, su sala, su cocina o en su automóvil. Explíquenles que cuando salen al aire deben imaginar que el oyente está allí en el estudio con ellos, sin olvidar que también deben ser interesantes para otro tipo de oyentes que tal vez no comprendan el tema o que no se identifiquen automáticamente con él.



## 4. DEVOLUCIÓN Y PLANIFICACIÓN A LARGO PLAZO



Ahora que los jóvenes producen sus propios programas las sesiones de devolución son fundamentales para desarrollar y refinar sus habilidades, como también para asegurarse de que mantienen sus objetivos y metas. Sin embargo, dado que el mentor ya no es el único responsable de la producción y planificación del programa, los jóvenes deberán contribuir en la elaboración de un plan de trabajo para mantener sus programas.

### 4.1 SESIÓN DE DEVOLUCIÓN



#### NIVEL 1: DEVOLUCIÓN

## 4.2 PLANIFICACIÓN DE LARGO PLAZO



El objetivo del plan de trabajo es facilitar la comunicación. Luego de mantener su reunión mensual de planificación, debe ayudar a los jóvenes a decidir qué día de la semana y a qué hora mantendrán las reuniones semanales para que todos estén informados.

### PLAN DE TRABAJO (1 HORA)



El cuadro que se presenta a continuación es un modelo de plan de trabajo que puede ser adaptado para adecuarse a las necesidades de su equipo.

1. Cada semestre escolar un joven diferente puede dirigir y organizar la producción durante ese período. Si es posible, lo mismo debería suceder con el mentor, para permitir su rotación.
2. Esto no significa que este joven deba hacerse cargo de todo el trabajo: cada uno mantendrá su rol y responsabilidad individual, pero este joven será el líder del proyecto durante ese semestre.



### PLAN DE TRABAJO (1 HORA)

| ACTIVIDAD                               | DIRIGIDA POR  | PERSONAS PRESENTES   | FRECUENCIA   | OBJETIVOS   | RESULTADOS   |
|---|---|--|--|---|--|
| <b>REUNIÓN MENSUAL DE PLANIFICACIÓN</b> | Mentor principal y reportero joven principal ( <i>cambian cada semestre</i> ) | Todos los mentores y los reporteros jóvenes  | Primera semana de cada mes                               | Elegir los objetivos del mes<br>Delegar roles   | Programas producidos   |
| <b>REUNIONES DE PRODUCCIÓN</b>          | Mentor principal y reportero joven principal                                  | Los jóvenes dirigen y se organizan solos<br><br>Los mentores proporcionan asistencia cuando se necesita<br><br>Los roles cambian cada semana/con cada programa | Semanal  | Los ingenieros de sonido y los reporteros se reúnen para trabajar<br><br>Los investigadores se reúnen para trabajar<br><br>Los productores supervisan el trabajo<br><br>Los presentadores escriben el guión | Evaluación del progreso semanal  |
| <b>TRANSMISIÓN</b>                      | Mentor principal y reportero joven principal                                  | Mentores, presentadores y encargados de seleccionar llamadas   | Depende de la cantidad de programas transmitidos por mes | Transmisión del programa  | Transmisión del programa desde la estación de radio  |
| <b>DEVOLUCIÓN Y PLAN DE TRABAJO</b>     | Mentor principal y reportero joven principal                                  | Todos los mentores y los reporteros jóvenes  | Luego de cada programa                                   | Hacer una devolución del programa y planificar el próximo   | Transmisión del programa desde la estación de radio<br><br>Perfeccionamiento de habilidades y del contenido del programa<br><br>Planificación para el siguiente programa |

Estos modelos y formatos de contenido de radio lo ayudarán a crear producciones de radio para jóvenes de carácter diverso. Con ayuda de estas herramientas, su rol debería evolucionar desde el facilitador que trabaja junto a los y las jóvenes en cada una de las etapas de la producción, hasta el mentor que asesora y orienta al reportero o reportera joven y supervisa todo el proceso mientras los jóvenes se encargan del trabajo de preproducción, producción y transmisión.

Al hacer énfasis en las fases de planificación y preproducción del programa de radio se asegurará regularmente una programación manejable por los reporteros jóvenes y el equipo de su estación de radio.





## NIVEL 4: ACERCARSE A MÁS JÓVENES



Este nivel está dedicado a la interacción con los jóvenes fuera de la radio y a conocer los problemas, cuestiones y acontecimientos de la comunidad. Lo ayudará a conocer acerca de otros proyectos con jóvenes con los que podría asociarse. Este tipo de colaboraciones enriquecerán la experiencia de su estación de radio, y mejorará su presencia y perfil en la comunidad.

Mary Myers, experta en desarrollo radial, utiliza el concepto de “comunidad-ismo” de la radio, que define como “su capacidad de hablarle a un grupo de personas y en nombre de ellas, para expresar y enriquecer su identidad”.

### 1. ACERCARSE A LOS Y LAS JÓVENES DE SU COMUNIDAD



Luego de haber entrenado a un grupo de jóvenes para crear programas producidos por ellos y centrados en esta población, es fundamental que continúe consultando a otros jóvenes de su comunidad. De esta manera se encontrará con sus jóvenes oyentes y crecerá su audiencia, además de que los jóvenes periodistas también se verán beneficiados con el intercambio de ideas con otros jóvenes de la comunidad.

#### 1.1 TRANSMISIONES EN EXTERIORES



Incluso aunque no posea la tecnología necesaria para llevar a cabo una transmisión en exteriores, puede y debe salir del estudio con sus jóvenes reporteros.



#### UN DEBATE EN EXTERIORES

1. Planifique un evento en el marco de una actividad específica de la comunidad o un evento mundial, como el Día Mundial de la Radio, celebrado el 13 de febrero.
2. Proponga una lluvia de ideas sobre el tema con el grupo y convoque a sus invitados (por ejemplo, miembros de la comunidad, estudiantes y líderes políticos locales). Asegúrese de contar con personas jóvenes entre su audiencia.
3. Organice la promoción del evento. Por ejemplo, los jóvenes pueden pintar carteles o promocionar el evento en la radio el día anterior a su realización.
4. Monte un estudio portátil o una mesa con un par de micrófonos portátiles. Si no cuenta con micrófonos, asegúrese de utilizar una sala o un espacio donde los invitados y la audiencia puedan escucharse claramente. Disponga sillas para la audiencia.
5. Transmita el evento en vivo o grabe el debate y transmítalo más tarde ese mismo día. Incluso puede tomar algunas secciones y utilizarlas en otros programas más adelante.
6. Para cerrar el debate, invite a la audiencia a formular preguntas.



Organice regularmente estos debates en exteriores sobre temas relacionados con la juventud con los miembros de la comunidad. Por ejemplo, podría planear un evento de promoción de la defensa de los derechos del niño, para informar y contribuir a la toma de decisiones en su comunidad. Puede organizar estos debates en un centro comunitario, una biblioteca o una clínica, y transmitir la grabación más tarde. Es aquí donde los contactos con organizaciones de la comunidad resultan de enorme importancia.

#### 1.2 EVENTOS COMUNITARIOS Y RELACIONES CON LA COMUNIDAD



Ya mencionamos la posibilidad de hacer transmisiones radiales durante un evento específico de la comunidad, pero también puede incentivar a sus jóvenes reporteros a crear sus propios eventos centrados en los temas que están trabajando en sus programas.



En Zambia, un grupo de jóvenes reporteros que forman parte del programa Únete por el Medio Ambiente de UNICEF Zambia, transmiten programas sobre el cambio climático y la protección del medio ambiente, y han transformado sus temas en actividades comunitarias o escolares:

- En el poblado de Kabwe los jóvenes periodistas solicitaron autorización para pintar el muro de una escuela. Definieron juntos qué era lo que querían pintar y trabajaron con otros jóvenes para crear un mural que representaba un grupo de personas recogiendo basura y cuidando el medio ambiente.
- En Ndola, una localidad donde los jóvenes periodistas producían un programa sobre la tarea de hacer más ecológico el medio ambiente, decidieron plantar árboles en varias escuelas y organizaron discusiones para crear conciencia sobre el tema.
- Muchos jóvenes reporteros tienen la capacidad de redactar artículos que traten sobre un evento o sobre un programa interesante, y de publicarlos por su propia cuenta en su boletín escolar.

Jóvenes periodistas estarán bien ubicados para generar un impacto en su comunidad y abrir espacios de diálogo mediante la combinación de estos pasos y enfoques. Además, esta participación tendrá un impacto en la estación de radio, lo que contribuye a su sostenibilidad y el éxito y posicionándola como un actor importante en la comunidad y más allá.



## 2. DIFUSIÓN DE SU TRABAJO MÁS ALLÁ DE LA ESTACIÓN DE RADIO: LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN E INTERNET

Al contactar organizaciones o medios que pueden utilizar su contenido de audio para jóvenes, usted puede darle una segunda vida a su programación para jóvenes. Así, sus programas serán escuchados más allá de su audiencia o comunidad.

### 2.1 COLABORACIÓN CON ORGANIZACIONES DE MEDIOS

#### 2.1.1 PERIÓDICOS COMUNITARIOS



Convertir el contenido de un programa para jóvenes en un artículo para un periódico local es una tarea fácil. Los periódicos comunitarios siempre están en la búsqueda de nuevos contenidos. Además, también puede enviarles información sobre eventos próximos e invitar al periódico a cubrirlos. Se trata de una buena forma de promocionar la radio y los programas de los jóvenes.

Recuerde llevar consigo una cámara cuando grabe un reportaje, así puede tomar fotografías que luego ilustren el artículo.

#### 2.1.2 ESTACIONES DE RADIO

Tal vez otras radios de su provincia o de su país también estén trabajando con jóvenes. ¿Por qué no contactarlas y proponer un trabajo sobre los mismos temas juveniles, para así intercambiar contenidos? De esta forma, creará una red de “corresponsales” locales y podrá poner al aire una diversidad de voces juveniles provenientes de todos los rincones del país.

#### 2.1.3 INTERNET



Si tiene acceso a Internet, una de las formas más sencillas de difundir su material alrededor del mundo es a través de las redes sociales como Facebook o Twitter, que muchos jóvenes ya utilizan. Gracias a estas redes los programas de radio cobran nueva vida, ya que se ponen a disposición de una amplia audiencia luego de haber sido transmitidos. Debido a la dificultad de enviar archivos de sonido demasiado pesados a través del correo electrónico, recomendamos el uso de sitios web dedicados al intercambio de audio, como ser SoundCloud ([www.soundcloud.com](http://www.soundcloud.com)), que permite cargar programas y agregar una descripción a cada archivo. También le permite crear su propio perfil, donde la gente puede escuchar sus programas, descargarlos y compartirlos a través de Facebook o Twitter, e incluso hacer comentarios sobre ellos. Asegúrese de que las muchachas tienen la misma oportunidad que los varones en la posibilidad de acceso a Internet.

Involucre a los jóvenes en el manejo de los medios sociales para la estación de radio, así asumen un papel fundamental en la tarea de llevar la radio a la comunidad local y global. Pueden utilizarlos para asociarse con grupos internacionales que compartan sus mismas ideas y para trabar amistad con gente y organizaciones, a fin de aumentar la exposición de la radio y agregar valor a su trabajo. A menudo existe un gran potencial para llevar adelante iniciativas conjuntas, de colaboración y de financiación, y aunque requerirán orientación en este proceso, los jóvenes pueden convocar una comunidad de seguidores que beneficiarán a la radio.

## 2.2 ORGANIZACIONES COMUNITARIAS



Trabaje junto al grupo para encontrar organizaciones, asociaciones y grupos que sean de interés para los jóvenes. Por ejemplo, busque organizaciones que defiendan y protejan el bienestar de los jóvenes, y grupos creativos, como asociaciones de artistas, de mujeres y de personas mayores, ubicados dentro y fuera de su comunidad. Tal vez tengan sus propios boletines, sitios web o programas de radio donde los programas de los jóvenes puedan ser promocionados.

Este último nivel aspira a ayudarlo a extender la vida de su programación después de haber sido transmitida y a utilizar estos recursos para interactuar de manera directa con los jóvenes de su comunidad. Estas interacciones deberían contribuir a mantener la relevancia de su programación, además de incrementar la visibilidad de la radio en la comunidad y más allá de ella.

Esperamos que las herramientas, consejos y ejemplos contenidos en esta Guía Práctica le permitan crear programas para jóvenes a la medida de sus capacidades, que sean relevantes y sustentables y que aporten nuevas perspectivas, ideas e historias, tanto a los oyentes jóvenes como a los adultos. En particular, esperamos que las niñas y las muchachas jóvenes y sus voces se transformen en una parte importante de la programación radial a nivel general.

Registre su experiencia, invierta en sus capacidades y continúe promoviendo el enfoque dirigido a la participación de los jóvenes.



**CUARTA SECCIÓN**

**RECURSOS ÚTILES Y APÉNDICES**

# APÉNDICES

**APÉNDICE 1:** CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO DE LAS NACIONES UNIDAS

**APÉNDICE 2:** LISTADO DE MATERIALES ÚTILES PARA REALIZAR UN TALLER CON JÓVENES

**APÉNDICE 3:** EJEMPLOS DE MANERAS DE ROMPER EL HIELO Y DE MOTIVAR UN GRUPO

**APÉNDICE 4:** EJEMPLO DE FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO

**APÉNDICE 5:** EJEMPLO DE GUIÓN PARA UN PROGRAMA SOBRE UNA VIDA SALUDABLE

---

**RECURSOS DE AUDIO DISPONIBLES EN LÍNEA:** <http://en.unesco.org/radioict/linking-generations> (en inglés y en francés)

**RECURSO DE AUDIO 1:** AUDIO DE EJEMPLO DE OPINIÓN

**RECURSO DE AUDIO 2:** AUDIO DE EJEMPLO DE PERFIL

**RECURSO DE AUDIO 3:** EJEMPLOS DE JINGLES CREADOS POR JÓVENES

**RECURSO DE AUDIO 4:** EJEMPLO DE DEBATE EN RADIO

**RECURSO DE AUDIO 5:** EJEMPLO DE DIARIO EN FORMATO DE AUDIO

## APÉNDICE 1

# CONVENCIÓN SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO DE LAS NACIONES UNIDAS (RESUMEN)

### ARTÍCULO 1 (DEFINICIÓN DEL NIÑO)

La Convención define por “niño” a todo ser humano menor de dieciocho años de edad, salvo que, en virtud de la ley de su país haya alcanzado antes la mayoría de edad. El Comité de los Derechos del Niño, el organismo encargado de monitorear la aplicación de la Convención, ha instado a los Gobiernos a revisar la edad de mayoría si esta es inferior a los dieciocho años de edad y a incrementar el nivel de protección de todos los niños menores de dieciocho años de edad.

### ARTÍCULO 2 (NO DISCRIMINACIÓN)

La Convención aplica a todos los niños, independientemente de su raza, religión o capacidades; sin importar lo que piensen o digan, o la clase de familia de la que provengan. No importa dónde vivan los niños, qué idioma hablen, el trabajo de sus padres, si son niños o niñas, de qué cultura provienen, si tienen alguna incapacidad o si son ricos o pobres. Bajo ninguna circunstancia puede tratarse injustamente a un niño.

### ARTÍCULO 3 (EL INTERÉS SUPERIOR DEL NIÑO)

En todas las medidas concernientes a los niños una consideración primordial a que se atenderá será el interés superior del niño. Todos los adultos deben proceder cuidando el interés superior de los niños. Los adultos que toman decisiones sobre ellos deben tener en cuenta de qué manera estas afectan a los niños. Esto se aplica en especial a decisiones de presupuesto, políticas públicas y legislación.

### ARTÍCULO 4 (PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS)

Los gobiernos tienen la responsabilidad de adoptar todas las medidas necesarias para garantizar que los derechos de los niños sean respetados, protegidos y cumplidos. Los países que ratifican la Convención aceptan el requerimiento de revisar su legislación relativa a la niñez, lo cual implica evaluar sus servicios sociales, sus sistemas legales, de salud y de educación, así como los niveles de financiación destinados a esos servicios. Los Gobiernos tienen entonces la obligación de adoptar todas las medidas necesarias para asegurar el cumplimiento de los estándares mínimos establecidos por la Convención. Deben asistir a las familias en la protección de los derechos del niño y crear un ambiente donde puedan crecer y alcanzar plenamente su potencial. En algunos casos esto implica reformar las leyes existentes o crear nuevas leyes. Estos cambios legislativos no son impuestos, sino que son implementados a través del proceso establecido en ese país para la creación y reforma de leyes. El Artículo 41 de la Convención también indica que cuando un país posee estándares legales superiores a los establecidos en la Convención, los estándares superiores siempre prevalecen.

### ARTÍCULO 5 (ORIENTACIÓN DE LOS PADRES)

Los Gobiernos deben respetar los derechos y las responsabilidades de la familia para orientar y guiar a sus hijos a fin de que, al crecer, aprendan a utilizar sus derechos de manera adecuada. Ayudar a que los niños comprendan cuáles son sus derechos no significa forzarlos a tomar decisiones con consecuencias con las que no pueden lidiar en razón de su edad. El Artículo 5 insta a los padres a tratar las cuestiones relativas a los derechos “en consonancia con la evolución de sus facultades”, y otorga al gobierno la responsabilidad de proteger y asistir a las familias en el cumplimiento de su rol como educadoras de los niños.

### ARTÍCULO 6 (SUPERVIVENCIA Y DESARROLLO)

Todo niño tiene el derecho intrínseco a la vida. Los gobiernos deben garantizar la supervivencia y el desarrollo saludable del niño.

### ARTÍCULO 7 (INSCRIPCIÓN, NOMBRE, NACIONALIDAD Y CUIDADO)

Todo niño tiene el derecho a un nombre inscripto legalmente y reconocido oficialmente por el Gobierno. Los niños tienen derecho a una nacionalidad y, en la medida de lo posible, a ser cuidado por sus padres.

### ARTÍCULO 8 (PRESERVACIÓN DE LA IDENTIDAD)

Todo niño tiene el derecho a la identidad, es decir, a un registro oficial de quiénes son. Los Gobiernos deben respetar el derecho de los niños a tener un nombre, una nacionalidad y relaciones familiares.

### ARTÍCULO 9 (SEPARACIÓN DE SUS PADRES)

Todo niño tiene el derecho a vivir con su/s padre/s, a menos que esto sea perjudicial para ellos. Los niños de padres separados tienen derecho a mantenerse en contacto directo con ambos padres de modo regular, a menos que ello sea contrario al interés superior del niño.

## **ARTÍCULO 10 (REUNIFICACIÓN FAMILIAR)**

El niño cuyos padres residan en países diferentes tendrá derecho a viajar entre ambos países a fin de poder mantener el contacto, o reunirse como familia.

## **ARTÍCULO 11 (SECUESTRO)**

Los Gobiernos adoptarán medidas para luchar contra los traslados ilícitos de niños al extranjero. Este artículo trata especialmente los casos de raptos por parte de los padres del niño. El Protocolo Adicional de la Convención, relativa a la venta de niños, prostitución infantil y pornografía infantil, incluye una cláusula sobre el raptor con fines de ganancia monetaria.

## **ARTÍCULO 12 (RESPECTO POR LA OPINIÓN DEL NIÑO)**

Cuando los adultos toman decisiones que afectan a un niño, este tiene derecho a decir lo que piensa que debería suceder, y su opinión debe ser tenida en cuenta. Esto no significa que ahora los niños pueden decirles a sus padres qué deben hacer. Esta Convención insta a los padres a escuchar las opiniones de sus hijos y a involucrarlos en la toma de decisiones, pero de ninguna manera otorga a los niños autoridad sobre sus padres. El Artículo 12 no interfiere con el derecho y la responsabilidad de los padres a expresar sus opiniones sobre cuestiones que afectan a sus hijos. Asimismo, la Convención reconoce que el nivel de participación de los niños en las decisiones debe adecuarse a su nivel de madurez. La capacidad de formar y expresar opiniones se desarrolla a medida que el niño crece, y la mayoría de los adultos naturalmente dará mayor peso a la opinión de un adolescente que a la de un niño de cinco años, ya sea sobre decisiones familiares, legales o administrativas.

## **ARTÍCULO 13 (LIBERTAD DE EXPRESIÓN)**

El niño tendrá derecho a recibir y difundir informaciones e ideas de todo tipo, siempre y cuando no los dañe o dañe a otros. Al ejercer su derecho a la libertad de expresión los niños tienen la responsabilidad de respetar los derechos, libertad y reputación de los otros. La libertad de expresión incluye el derecho a compartir información de la manera que deseen, ya sea oralmente, por escrito o gráficamente.

## **ARTÍCULO 14 (LIBERTAD DE PENSAMIENTO, CONCIENCIA Y RELIGIÓN)**

Los niños tienen derecho a pensar y creer lo que deseen y a practicar su religión, siempre y cuando no impidan que otros ejerzan sus derechos. Los padres deben guiar a sus hijos en estos asuntos. La Convención respeta el derecho de los padres a proporcionar orientación religiosa y moral a sus hijos. Diversos grupos religiosos de todo el mundo han expresado su apoyo a la Convención, lo cual indica que el documento no impide en absoluto que los padres eduquen a sus hijos dentro de una tradición religiosa. Al mismo tiempo, la Convención reconoce que a medida que los niños maduran y comienzan a expresar sus opiniones, algunos comienzan a cuestionar determinadas prácticas religiosas o tradiciones culturales. La Convención apoya el derecho de los niños a analizar sus creencias, pero también declara que su derecho de expresión conlleva la necesidad de respetar los derechos y libertades de los demás.

## **ARTÍCULO 15 (LIBERTAD DE ASOCIACIÓN)**

Todo niño tiene derecho a reunirse con otros y a unirse a grupos u organizaciones, a menos que al hacerlo viole el derecho de los otros. Al ejercer sus derechos, los niños tienen la responsabilidad de respetar los derechos, libertad y reputación de los demás.

## **ARTÍCULO 16 (DERECHO A LA PRIVACIDAD)**

Los niños tienen derecho a la privacidad. La ley debe protegerlos frente a todo tipo de ataques contra su forma de vida, su buen nombre, su familia y su hogar.

## **ARTÍCULO 17 (ACCESO A LA INFORMACIÓN; MEDIOS MASIVOS DE COMUNICACIÓN)**

Los niños deben tener acceso a información importante para su salud y bienestar. Los Gobiernos deben instar a los medios de comunicación (radio, televisión, periódicos y proveedores de Internet) a difundir información comprensible por los niños y a no promocionar material que podría serles dañino. En particular, se debe alentar a los medios de comunicación a proporcionar información en idiomas que los niños de comunidades indígenas o de minorías culturales puedan comprender. Los niños también deben tener acceso a literatura infantil.

## **ARTÍCULO 18 (RESPONSABILIDADES PARENTALES; ASISTENCIA DEL ESTADO)**

Ambos padres son responsables de la crianza de sus hijos, y siempre deben tener en cuenta qué es lo mejor para cada uno de ellos. Los Gobiernos deben respetar la responsabilidad de los padres de proporcionar una orientación adecuada a sus hijos: la Convención no quita la responsabilidad de los padres para incrementar la autoridad del Gobierno, sino que le asigna una responsabilidad al Gobierno de proporcionar servicios de asistencia a los padres, especialmente cuando ambos trabajan fuera del hogar.

## **ARTÍCULO 19 (PROTECCIÓN FRENTE A TODA FORMA DE VIOLENCIA)**

Todos los niños tienen el derecho a ser protegidos contra toda forma de daño y maltrato, tanto físico como mental. Los Gobiernos deben asegurarse de que los niños reciben un cuidado adecuado y debe protegerlos frente a la violencia, el abuso y el descuido de sus padres o de quien los tenga a su cargo. En términos de disciplina, la Convención no especifica qué

formas de castigo deben utilizar los padres, pero cualquier forma de castigo que implique violencia es inaceptable. Existen formas de disciplinar a los niños que sirven para ayudarlos a conocer cuál es la conducta que su familia y su sociedad esperan de ellos, formas no violentas, adecuadas al nivel de desarrollo del niño y que tiene en cuenta su interés superior. La legislación de la mayoría de los países define cuáles son los castigos que se consideran excesivos o abusivos: cada Gobierno debe revisar estas leyes a la luz de las disposiciones de la Convención.

### **ARTÍCULO 20 (NIÑOS PRIVADOS DE SU MEDIO FAMILIAR)**

Los niños que no pueden ser cuidados por sus familias tienen derecho a recibir asistencia especial y deben ser cuidados de manera adecuada, por personas que respeten su origen étnico, religioso, cultural y lingüístico.

### **ARTÍCULO 21 (ADOPCIÓN)**

Los niños tienen derecho a recibir cuidado y protección cuando son adoptados o colocados en un hogar de guarda. La primera preocupación debe ser su interés superior. Aplican las mismas reglas cuando son adoptados en su propio país y cuando son trasladados para vivir en otro país.

### **ARTÍCULO 22 (NIÑOS REFUGIADOS)**

Los niños refugiados (aquellos que han sido forzados a abandonar sus hogares y a trasladarse a otro país) tienen derecho a recibir asistencia y apoyo especial, y gozan de todos los derechos incluidos en la Convención.

### **ARTÍCULO 23 (NIÑOS CON DISCAPACIDADES)**

Los niños con cualquier tipo de discapacidad tienen el derecho a recibir asistencia y apoyo especial, y gozan de todos los derechos incluidos en la Convención, a fin de que puedan disfrutar de una vida plena e independiente.

### **ARTÍCULO 24 (SALUD Y SERVICIOS DE SALUD)**

Todo niño tiene derecho al disfrute del más alto nivel posible de salud, a agua potable, a una alimentación nutritiva, a un ambiente limpio y saludable, y a información que lo ayude a mantener su salud. Los países ricos deben colaborar con los países pobres para que estos puedan asegurar este derecho.

### **ARTÍCULO 25 (REVISIÓN DEL TRATAMIENTO)**

Los niños colocados bajo la guarda de las autoridades locales, en lugar de sus padres, tienen derecho a que este esquema sea revisado de forma regular para constatar que es el más adecuado. Su cuidado y tratamiento siempre debe basarse en “los intereses superiores del niño” (ver los Principios Fundamentales, Artículo 3).

### **ARTÍCULO 26 (SEGURIDAD SOCIAL)**

Los niños tienen derecho a recibir asistencia del Gobierno si son pobres o están necesitados, ya sea de manera directa o a través de las personas encargadas de su cuidado.

### **ARTÍCULO 27 (NIVEL DE VIDA ADECUADO)**

Todo niño tiene derecho a un nivel de vida adecuado para su desarrollo físico y mental. Los Gobiernos deben asistir a las familias y a otras personas responsables por el niño a dar efectividad a este derecho, particularmente con respecto a la nutrición, el vestuario y la vivienda.

### **ARTÍCULO 28 (DERECHO A LA EDUCACIÓN)**

Todos los niños tienen derecho a la educación, que debe ser gratuita. Los países más ricos deben ayudar a los más pobres a alcanzar esta meta. La disciplina en las escuelas debe respetar la dignidad de los niños. A fin de que los niños se beneficien de la educación, las escuelas deben funcionar de manera pacífica, sin recurrir al uso de la violencia. Toda forma de disciplina escolar debe ser compatible con la dignidad humana del niño, por lo que los Gobiernos deben garantizar que los administradores revisen sus políticas de castigo y eliminen todas las prácticas que impliquen violencia física o mental, abuso y descuido. La Convención otorga un elevado valor a la educación, y debe alentarse a los jóvenes a alcanzar el mayor nivel educativo que les sea posible.

### **ARTÍCULO 29 (OBJETIVOS DE LA EDUCACIÓN)**

La educación del niño deberá estar encaminada a desarrollar la personalidad, las aptitudes y las capacidades del niño hasta el máximo de sus posibilidades. Debe inculcar al niño el respeto de los otros, de los derechos humanos, de otras culturas y de su propia cultura. También lo debe ayudar a vivir de manera pacífica, a respetar el medio ambiente y a otras personas. Los niños tienen la responsabilidad de respetar los derechos de sus padres, y la educación debe aspirar a desarrollar el respeto por los valores y la cultura de sus padres. La Convención no trata sobre temas tales como el uniforme, vestimenta, los himnos nacionales o la oración en el ámbito escolar. Los Gobiernos y funcionarios escolares de cada país deben determinar si, en el contexto de su sociedad y de las leyes existentes, esas cuestiones violan otros derechos protegidos por la Convención.

### **ARTÍCULO 30 (NIÑOS QUE PERTENECEN A MINORÍAS/GRUPOS INDÍGENAS)**

Los niños pertenecientes a minorías o a grupos étnicos tienen derecho a conocer y a practicar su propia cultura, religión y lengua. El derecho a practicar la propia cultura, la religión y la lengua aplica a todas las personas. Aquí la Convención resalta este derecho para aquellas instancias en que las prácticas no sean compartidas por la mayoría de la población.



### **ARTÍCULO 31 (ESPARCIMIENTO, JUEGO Y CULTURA)**

Todo niño tiene derecho al descanso y el esparcimiento, y a participar libremente en la vida cultural, artística, recreativa y de esparcimiento.

### **ARTÍCULO 32 (TRABAJO INFANTIL)**

Todo niño tiene derecho a estar protegido contra el desempeño de cualquier trabajo que pueda ser nocivo para su salud o que pueda entorpecer su educación. Pese a que la Convención protege a los niños frente al trabajo que suponga un daño o explotación económica, nada prohíbe que los padres esperen que sus hijos colaboren en el hogar de maneras que sean seguras y adecuadas para su edad. Si los niños ayudan en una granja o comercio familiar, las tareas que realizan deben ser seguras y adecuadas a su nivel de desarrollo, además de cumplir con la legislación laboral nacional. El trabajo que realicen los niños no debe poner el riesgo sus otros derechos, como el derecho a la educación, al descanso y al esparcimiento.

### **ARTÍCULO 33 (ABUSO DE DROGAS)**

Los Gobiernos adoptarán todas las medidas apropiadas para proteger a los niños contra el uso ilícito de drogas, y para impedir que se utilice a niños en la producción y el tráfico ilícitos de esas sustancias.

### **ARTÍCULO 34 (EXPLOTACIÓN SEXUAL)**

Los Gobiernos deben proteger al niño contra todas las formas de explotación y abuso sexuales. Esta cláusula se encuentra más desarrollada en el Protocolo Adicional de la Convención, relativa a la venta de niños, prostitución infantil y pornografía infantil.

### **ARTÍCULO 35 (SECUESTRO, VENTA Y TRATA)**

Los Gobiernos adoptarán todas las medidas apropiadas para impedir el secuestro, la venta o la trata de niños. Esta cláusula se encuentra más desarrollada en el Protocolo Adicional de la Convención, relativa a la venta de niños, prostitución infantil y pornografía infantil.

### **ARTÍCULO 36 (OTRAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN)**

El niño debe ser protegido contra todas las demás formas de explotación que sean perjudiciales para cualquier aspecto de su bienestar y desarrollo.

### **ARTÍCULO 37 (PRISIÓN Y CASTIGO)**

Ningún niño será sometido a penas crueles o dañinas. Los niños que cometen actos ilegales no deben ser tratados con crueldad. Todo niño privado de libertad estará separado de los adultos, tendrá derecho a mantener contacto con su familia, y no se le impondrá la pena capital ni la de prisión perpetua sin posibilidad de excarcelación.

### **ARTÍCULO 38 (GUERRA Y CONFLICTOS ARMADOS)**

Los Gobiernos adoptarán todas las medidas posibles para proteger y asistir a los niños afectados por la guerra. Los niños que aún no hayan cumplido los quince años de edad no serán reclutados ni forzados a participar directamente en las hostilidades. El Protocolo Adicional de la Convención, relativo a la participación de los niños en los conflictos armados, desarrolla más extensamente este derecho: establece los dieciocho años de edad como la edad mínima para participar directamente en conflictos armados e impone la prohibición de reclutamiento forzado para niños menores de dieciocho años.

### **ARTÍCULO 39 (RECUPERACIÓN DE NIÑOS VÍCTIMAS)**

Todo niño víctima de abandono, abuso o explotación recibirá asistencia especializada para contribuir a su recuperación física y psicológica, y para promover su reintegración social. Se debe prestar especial atención a la recuperación de la salud, la autoestima y la dignidad del niño.

### **ARTÍCULO 40 (JUSTICIA JUVENIL)**

Todo niño acusado de infringir las leyes tiene derecho a recibir asistencia legal y un trato justo en un sistema de justicia que respete sus derechos. Los gobiernos deben establecer la edad mínima de imputabilidad penal y proporcionar las garantías mínimas para asegurar un proceso judicial o alternativo que sea justo y breve.

### **ARTÍCULO 41 (RESPETO POR LOS ESTÁNDARES SUPERIORES DE CADA NACIÓN)**

Cuando las leyes de un país proporcionan una mejor protección de los derechos del niño que los estipulados en la Convención, entonces las leyes nacionales serán aplicables.

### **ARTÍCULO 42 (CONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS)**

Los Gobiernos se comprometen a dar a conocer ampliamente la Convención tanto a los adultos como a los niños. Los adultos también deben contribuir a que los niños conozcan sus derechos (ver Artículo 4).

### **ARTÍCULOS 43-54 (MEDIDAS DE IMPLEMENTACIÓN)**

Estos artículos discuten de qué manera los gobiernos y las organizaciones internacionales como UNICEF deben trabajar a fin de garantizar la protección de los derechos de todos los niños.

## APÉNDICE 2

### LISTADO DE MATERIALES ÚTILES PARA REALIZAR UN TALLER CON JÓVENES

#### DOCUMENTOS

Hojas de asistencia diaria con los datos de contacto de los participantes  
Formularios de consentimiento  
Programa diario para los mentores

#### MATERIAL DE OFICINA

Rotafolios y papel  
Marcadores  
Cinta adhesiva (adecuada para pegar papeles en la pared)  
1 pelota de tenis  
Cartón/papel de colores  
Lapiceras o lápices para el grupo  
Anotadores para el grupo  
Cuadernos para registrar las grabaciones

#### EQUIPOS

Kits de grabación  
Baterías

## APÉNDICE 3

### EJEMPLOS DE MANERAS DE ROMPER EL HIELO Y DE MOTIVAR UN GRUPO

La siguiente selección de actividades para romper el hielo y de motivación, están tomadas del documento “100 Formas de Animar Grupos: Juegos para Usar en Talleres, Reuniones y la Comunidad”, de la Alianza Internacional HIV/SIDA.

#### PARA CONOCERSE

##### NOMBRES Y ADJETIVOS

Los participantes piensan en un adjetivo para describir cómo se sienten y cómo están. El adjetivo debe empezar con la misma letra que sus nombres: por ejemplo “Soy Fabián y estoy feliz”, o “Soy Inés y me siento increíble”. Al pronunciar el adjetivo, también pueden actuar para describirlo.

##### JUEGO DE MALABARISMOS CON PELOTAS

Todos se ponen de pie y forman un círculo pequeño (si el grupo es muy grande, será necesario dividirlo en dos círculos). El facilitador empieza por tirar la pelota a alguien en el círculo, diciendo el nombre de esa persona al tirar la pelota. Continúe tomando y tirando la pelota, estableciendo un modelo para el grupo (cada persona debe recordar quién le tiró la pelota y a quién se la ha tirado). Una vez que todos hayan recibido la pelota y un modelo haya sido establecido, incorpore una o dos pelotas más, para que siempre haya varias pelotas en uso al mismo tiempo, copiando el modelo establecido.

##### CONTACTO VISUAL

De pie, los participantes forman un círculo. Cada persona hace contacto visual con otra persona en el lado opuesto del círculo. La pareja camina a través del círculo y cambia posiciones, mientras mantienen contacto visual. Muchas parejas pueden cambiar posiciones al mismo tiempo y el grupo debe tratar de asegurarse que todos en el círculo hayan sido incluidos en el intercambio. Empiece por intentar hacerlo en silencio y luego intercambie saludos en el centro del círculo.

##### TRES VERDADES Y UNA MENTIRA

Todos escriben sus nombres y tres cosas verdaderas y una falsa acerca de sí mismos en una hoja grande de papel. Por ejemplo, “A Alfonso le gusta cantar, le encanta el fútbol, tiene cinco esposas y le encanta la ópera”. Luego los participantes circulan con sus hojas de papel. Se unen en parejas, muestran sus papeles a cada uno y tratan de adivinar cuál de los datos es mentira.

##### LO QUE TENEMOS EN COMÚN

El facilitador dice una característica de las personas en el grupo, como “tener hijos”. Todos aquellos que tengan hijos deben moverse hacia un lado del salón. Cuando el facilitador dice más características, como “les gusta el fútbol”, las personas con esas características se mueven al lugar indicado.

##### NUDOS

De pie los participantes forman un círculo y se toman de las manos. Manteniendo las manos unidas, se mueven en cualquier dirección que ellos quieran, torciéndose y volteándose para crear un “nudo”. Luego tienen que desatar este nudo, sin soltar las manos de las otras personas.

Esta selección de actividades para romper el hielo y de motivación, están tomadas del documento “100 Formas de Animar Grupos: Juegos para Usar en Talleres, Reuniones y la Comunidad”, de la Alianza Internacional HIV/SIDA. Disponible en: [http://www.aidsalliance.org/includes/Publication/ens0602\\_Energiser\\_guide\\_sp.pdf](http://www.aidsalliance.org/includes/Publication/ens0602_Energiser_guide_sp.pdf).

#### PARA CREAR CONFIANZA

##### PASAR A LA PERSONA

Los participantes se ponen de pie y forman dos líneas, una frente a otra. Cada persona toma fuertemente los brazos de la persona enfrente así. Un voluntario se acuesta boca arriba sobre los brazos de las parejas, al inicio de la línea. Las parejas mueven suavemente sus brazos para hacer avanzar al voluntario hacia la siguiente pareja. El juego continúa hasta que el voluntario haya sido llevado hasta el final de la línea.

##### DIRIGIENDO Y GUIANDO

Los participantes forman parejas. Un participante se pone una venda sobre los ojos. Entonces su pareja lo dirige cuidadosamente por el área, asegurándose que no tropiece o se golpee con algo. Después de un rato, el facilitador pide que las parejas cambien de rol. Al final, los participantes hablan sobre cómo se sintieron al tener que confiar en otra persona para que los mantenga a salvo.

## ENTRADA EN CALOR

---

### GRUPO DE ESTATUAS

Pida al grupo que se mueva por el salón, moviendo y soltando sus brazos y relajando sus cabezas y sus cuellos. Después de un momento, diga una palabra. El grupo debe formar estatuas que describan esa palabra. Por ejemplo, el facilitador dice "paz". Todos los participantes instantáneamente y sin hablar tienen que adoptar posiciones que demuestren lo que para ellos significa "paz". Repita el ejercicio varias veces.

### MOVERSE HACIA EL ESPACIO

Pida a todos que escojan un lugar en particular en el salón. El juego inicia parándose en su "lugar". Pida que caminen por el salón y hagan una acción en particular, por ejemplo saltando en un pie, saludando a todos los que llevan ropa azul o caminando de espaldas, etc. Cuando el facilitador dice "¡alto!", todos deben correr hacia sus espacios originales. La persona que llegare a su espacio primero será el siguiente líder y podrá pedir al grupo que hagan lo que él/ella quiera.

## ESCUCHAR, OBSERVAR Y CONTAR HISTORIAS

---

### "PRRR" Y "PUKUTU"

Pida a todos que se imaginen a dos pájaros. Un pájaro dice "prrr" y el otro dice "pukutu". Si usted dice "prrr", todos los participantes deben pararse de puntillas y mover sus codos de lado a lado, como si fueran un pájaro encrespando sus alas. Si usted dice "pukutu", todos tienen que quedarse quietos y no mover ni una pluma.

### MAREA ALTA, MAREA BAJA

Dibuje una línea que represente la orilla del mar y pida a los participantes que se paren detrás de ella. Cuando el facilitador grite "¡Marea baja!" todos saltan hacia adelante, en frente de la línea. Cuando el líder grite "¡Marea alta!" todos saltan hacia atrás, detrás de la línea. Si el facilitador grita "¡Marea baja!" dos veces seguidas, los participantes que se muevan tendrán que salir del juego.

### ENCUENTRA A ALGUIEN VESTIDO DE...

Pida a los participantes que caminen relajándose, sacudiendo sus extremidades y relajándose en general. Después de un corto tiempo, el facilitador grita "Encuentra a alguien vestido de..." y dice el nombre de la prenda de vestir. Los participantes tienen que apurarse para pararse junto a la persona descrita. Repita este ejercicio varias veces usando diferentes tipos de prendas de vestir. Toque algo azul y pida a los participantes que se pongan de pie. Explíqueles que les va a pedir que encuentren algo azul y que ellos deben ir a tocarlo. Esto puede ser una camisa azul, un bolígrafo, un zapato o lo que sea. Continúe el juego de esta manera, pidiendo a los participantes que hagan sus propias sugerencias de cosas para tocar.

### ¿QUÉ HA CAMBIADO?

Los participantes se dividen en parejas. Las parejas se observan uno a otro y tratan de memorizar la apariencia de cada cual. Luego uno se da la vuelta mientras que el otro hace tres cambios a su apariencia; por ejemplo, se pone el reloj en la otra muñeca, se quita los lentes o se sube las mangas. El otro jugador se da la vuelta y tiene que tratar de descubrir los tres cambios. Luego los jugadores cambian de rol.

### EL REFEJO DEL ESPEJO

Los participantes se dividen entre ellos en parejas. Cada pareja decide cuál de ellos va a ser el "espejo". Entonces esta persona imita (refleja) las acciones de su pareja. Después de un tiempo, pida a la pareja que cambie de papeles y así la otra persona puede ser el "espejo".

### EL REY HA MUERTO

El primer jugador se da vuelta hacia su vecino y le dice "¡El rey ha muerto!". El vecino le pregunta, "¿Cómo murió?", y el primer jugador responde, "Murió haciendo esto", y empieza a hacer un gesto o movimiento simple. Todos los participantes repiten este gesto continuamente. El segundo jugador repite la afirmación y el tercer jugador pregunta, "¿Cómo murió?". El segundo jugador añade otro gesto o movimiento. Entonces el grupo completo imita estos dos movimientos. El proceso continúa a través del círculo hasta que haya demasiados movimientos que recordar.

## ENERGIZANTES-RELAJANTES

---

### BAILANDO SOBRE PAPEL

Los facilitadores preparan hojas de periódico o pedazos de tela del mismo tamaño. Los participantes se dividen en parejas. A cada pareja se le da lo mismo, ya sea una hoja de periódico o un pedazo de tela. Las parejas bailan mientras el facilitador

toca música o da palmadas con las manos. Cuando la música o las palmadas se detienen, cada pareja debe pararse en su hoja de periódico o en su pedazo de tela. La próxima vez que la música o las palmadas paren, la pareja tiene que doblar por la mitad su papel o tela antes de pararse sobre ella. Después de varios turnos, el papel o la tela se hacen muy pequeños porque han sido doblados una y otra vez. Es cada vez más difícil que dos personas se paren sobre el papel o la tela. Las parejas que tocan alguna parte de su cuerpo en el suelo, quedan “fuera” del juego. El juego continúa hasta que una pareja gane.

### **PASAR ENERGÍA**

Los participantes se ponen de pie o se sientan en un círculo, tomados de las manos y se concentran en silencio. El facilitador envía una serie de “pulsaciones” en ambas direcciones alrededor del grupo apretando discretamente las manos de quienes se encuentran junto a él/ella. Los participantes pasan estas pulsaciones a través del círculo, como si fuera corriente eléctrica, apretando la mano de la persona junto a ellos y literalmente “energizando” al grupo.

### **LA COLA DEL DRAGÓN**

Pida al grupo que se divida en dos. Los dos grupos forman dragones tomándose unos a otros por la cintura y haciendo una línea larga. La última persona de la línea tiene una bufanda de color brillante amarrada a sus pantalones o cinturón, para formar la cola del dragón. El objetivo es tomar la cola del otro dragón sin perder su propia cola en el proceso.

### **INTERCAMBIO DE APLAUSOS**

Los participantes sentados o parados forman un círculo. Envían un aplauso a través del círculo, dando la cara a la persona que está a su derecha y aplaudiendo al unísono. Esta persona repite el aplauso con la persona a su derecha, y así sucesivamente. Haga esto lo más rápido posible. Envíe muchos aplausos, con diferentes ritmos, alrededor del círculo al mismo tiempo.

## **PARA EXPRESAR SENTIMIENTOS**

---

### **¿QUÉ ESTOY SINTIENDO?**

Los participantes se sientan formando un círculo. Cada persona toma un turno actuando una emoción. Los otros participantes tratan de adivinar qué sentimientos está actuando esa persona. La persona que adivina correctamente actúa la siguiente emoción.

### **COLOR-SENTIMIENTO**

Uno por uno, los participantes dicen cómo se sienten y asocian un color a ese sentimiento.

## APÉNDICE 4

### EJEMPLO DE FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO

Mi nombre completo es \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_

Tomaré parte de un proyecto organizado por (nombre de la radio), desde (fecha) hasta (fecha) \_\_\_\_\_

Al firmar este formulario, autorizo a (nombre de la radio) \_\_\_\_\_ a utilizar mi trabajo en su programación.

Entiendo que mis grabaciones podrán ser editadas por (nombre de la radio) \_\_\_\_\_

Entiendo que, si mi voz es emitida por la radio, tengo derecho a utilizar solo mi nombre de pila o de mantener el anonimato \_\_\_\_\_

La programación puede ser transmitida, y puede ser colocada en Internet o distribuida en forma de CD, mp3 u otros tipos de formatos de audio.

También entiendo que si existe información que no deseo compartir con (nombre de la radio), \_\_\_\_\_ se los comunicaré y esta no será utilizada.

Entiendo que (nombre de la radio) \_\_\_\_\_ respetará mi trabajo y me respetará a mí y a mi familia. Entiendo que, cuando sea posible, me entregarán una copia de mi trabajo a fin de que sepa cómo ha sido utilizado. Acepto las reglas de la estación de radio. Entiendo que mi participación es voluntaria y que puedo concluirla si así lo deseo, comunicando esta decisión por escrito.

Nombre \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Nombre del padre/madre/tutor \_\_\_\_\_

Firma del padre/madre/tutor \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

## APÉNDICE 5

### TEMA DEL PROGRAMA: UNA VIDA SALUDABLE

Utilice los contenidos para radio, la investigación, el guión sugerido y las preguntas para ayudar al periodista joven a redactar el guión.

#### INTRODUCCIÓN

*[REPRODUCIR EL JINGLE]*

**PRESENTADOR 1:** Así es, usted acaba de sintonizar *[NOMBRE DEL PROGRAMA]* en *[NOMBRE DE LA RADIO]*. Soy *[NOMBRE]*

**PRESENTADOR 2:** Y yo soy *[NOMBRE]*. Hoy hablaremos sobre los hábitos alimentarios saludables.

**PRESENTADOR 1:** Y eso no significa únicamente hacer tres comidas al día. Hoy averiguaremos qué es lo que necesitamos para mantener el cuerpo y la mente fuertes.

**PRESENTADOR 2:** Tuvimos la suerte de encontrarnos con *[NOMBRE DE UN ATLETA]* y descubrimos cómo es un día en la vida de un atleta.

*[REPRODUCIR EL PERFIL DE AUDIO]*

#### CIERRE

**PRESENTADOR 1:** Dicen que una manzana por día...

**PRESENTADOR 2:** Así es, si comemos de manera saludable, seremos saludables y fuertes, y no necesitaremos hacer tantas visitas al médico. Si desean conocer más datos interesantes, sintonicen *[NOMBRE DE LA RADIO]* para escuchar *[NOMBRE DEL PROGRAMA]* el próximo *[DÍA]* a las *[HORA]*. Averiguaremos todo sobre *[TEMA DEL PRÓXIMO PROGRAMA]*.

**PRESENTADOR 1:** Con esto nos despedimos por hoy.

## RECURSOS ADICIONALES (EN INGLÉS)

All Sides of the Story. Reporting on Children: A Journalist's Handbook, UNICEF and Media Monitoring Project, 2003  
<http://www.unicef.org/uganda/allsidesofthestory.pdf>

Children's Rights and Media: Guidelines and Principles for Reporting on Issues Involving Children  
<http://www.ifj.org/fr/articles/childrens-rights-and-media-guidelines-and-principles-for-reporting-on-issues-involvingchildren>

Editorial Guidelines and Principles for Reporting on Children in the Media 2008, A Snapshot of Children in Zambian News, Media Monitoring Project/Save the Children  
[http://www.mediamonitoringafrica.org/images/uploads/zam\\_guidelinesBooklet.pdf](http://www.mediamonitoringafrica.org/images/uploads/zam_guidelinesBooklet.pdf)

Gender-Sensitive Indicators for Media. Framework of indicators to gauge gender sensitivity in media operations and content, UNESCO, 2012  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002178/217831e.pdf>

Getting the balance right: Gender Equality in Journalism, International Federation of Journalists, 2009

Getting the Story and Telling it Right: HIV and TV, UNESCO, 2009  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002178/217831e.pdf>

Global Employment Trends for Youth, International Labour Office, 2012  
[http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/documents/publication/wcms\\_180976.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/documents/publication/wcms_180976.pdf)

How to Start a Youth Radio Project in Your Community: Facilitator's Handbook, Children's Radio Foundation and UNICEF, 2011  
<http://www.childrensradiofoundation.org>

How to Make Your Own Radio Shows: Youth Radio Toolkit, Children's Radio Foundation and UNICEF, 2011  
<http://www.childrensradiofoundation.org>

How to report on children in crisis (2006)  
<http://www.mediawise.org.uk/wp-content/uploads/2011/03/How-to-report-on-children-in-crises.pdf>

Lloyd F., Sakaza Mngani ! Kids Community Radio Project Handbook, Institute for the Advancement of Journalism, 2007  
[http://www.wsscc.org/sites/default/files/publications/iaj\\_sakaza\\_mngani\\_2007.pdf](http://www.wsscc.org/sites/default/files/publications/iaj_sakaza_mngani_2007.pdf)

Media Development Indicators: a framework for assessing media development, UNESCO, 2008  
<http://tinyurl.com/mx8nxqh>

Media and Information Literacy Curriculum for Teachers, UNESCO, 2011  
<http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001929/192971e.pdf>

Media as Partners in Education for Sustainable Development, UNESCO, 2008  
<http://tinyurl.com/3qdo8m5>

New Questions, New Insights, New Approaches. Contributions to the Research Forum at the World Summit on Media For Children and Youth, 2010, The International Clearinghouse on Children, Youth and Media, NORDICOM, University of Gothenburg  
[http://www.nordicom.gu.se/common/publ\\_pdf/Yearbook\\_2011.pdf](http://www.nordicom.gu.se/common/publ_pdf/Yearbook_2011.pdf)

Radio Manifesto, World Radio Forum, 2004  
<http://www.worldradioforum.org/manifesto/RadioManifesto.pdf>

Regional study of children's participation in Southern Africa: South Africa, Swaziland and Zambia, Save the Children Sweden, 2010

Research Summary Report, BBC WST (World Service Trust), African Media Development Initiative (AMDI), 2006  
<http://africanmediainitiative.org/wp-content/uploads/2013/01/AMDI-BBC-summary-report.pdf>



## RECURSOS ADICIONALES

Speaking Up and Talking Back? Media Empowerment and Civic Engagement Among East and Southern Africa Youth, NORDICOM, University of Gothenburg, 2013 Shout Out: A Kids Guide to Recording Stories, Urban Rangers and Neighborhood Stories, 2005

<http://transom.org/tools/basics/200501.shoutout.web.pdf?9d7bd4>

The African Charter on the Rights & Welfare of the Child, Organization of African Unity, 1990

<http://acerwc.org/acrwc-charter-full-text/>

The African Charter on Children's Broadcasting

[http://www.planchildrenmedia.org/IMG/pdf/African\\_charter\\_on\\_children\\_s\\_broadcasting\\_eng.pdf](http://www.planchildrenmedia.org/IMG/pdf/African_charter_on_children_s_broadcasting_eng.pdf)

The Media and Children's Rights', MediaWise and UNICEF, 2005

<http://www.miusa.org/idd/resources/files/youthchildrenresources/childrenmedia/view>

The Media and Children's Rights (2012)

<http://www.mediawise.org.uk/children/the-media-and-childrens-rights/>

## BIBLIOGRAFÍA

Asthana S., *Innovative Practices of Youth Participation in Media*, UNESCO, 2006

Barry C. and Jempson M., *The Media and Children's Rights*, UNICEF, 2005

Byerly C., *Global Report on the Status of Women in the News Media*, International Women's Media Foundation, 2011

Campbell P., Hoey L. and Perlman L., *Sticking with my dreams: defining and refining youth media in the 21st century*, Campbell- Kibler, Associates, Inc., 2001

Gigli S., *Children, Youth and Media Around the World: An Overview of Trends and Issues*, InterMedia Survey Institute for UNICEF, 2004

Hart R., *Children's Participation from Tokenism to Citizenship*, UNICEF, 1992

Keefer P. and Kemani S., *Mass Media and Public Services: The Effect of Radio Access on Public Education in Benin*, World Bank, 2011

Kinkade S. and Macy C., *What Works in Youth Media: Case Studies from Around the World*, International Youth Foundation, 2003

Myers M., *Radio and Development in Africa*, International Development Research Centre (IDRC), Canada, 2009

Myers M., *Voices from Villages: Community Radio in the Developing World*. Center for International Media Assistance (CIMA), Washington, 2011

Rahfaldt M., *Build Back Better: Young People Redefining Community Radio in Africa*, Children's Radio Foundation and Open Society For Southern Africa (OSISA), 2012

Shipler M., *Youth Radio for Peacebuilding, a guide*, Search for Common Ground and Radio For Peace Building Africa, 2006

Population facts, UN Population Division, 2009

## AGRADECIMIENTOS

Esta Guía Práctica es el resultado de la experiencia y dedicación de muchas personas de todo el mundo. UNESCO agradece el valioso aporte de la *Children's Radio Foundation* (Fundación de Radio para la Infancia) y al personal y a los jóvenes de las radios y organizaciones comunitarias de los siguientes países: República Democrática del Congo, Kenia, Lesoto, Liberia, Namibia, Sudáfrica, Tanzania y Zambia.

También agradecemos a Meghan Adams, Kaitlin Parker, Erla Rabe, Elizabeth Sachs y a Bill Siemering.

UNESCO agradece la evaluación de la guía que realizaron los siguientes expertos: Peter Frank Banda (Zambia), Alymana Bathily (Senegal), Steve Buckley (Gran Bretaña), Francesco Diasio (Italia), Njuiki Githethwa (Kenia), Daoud Kuttub (Jordania), Julius Mtemahanji (Namibia) y Olivier Pessot (Francia).

La *Children's Radio Foundation*, ubicada en Sudáfrica, es una organización sin fines de lucro dedicada al diseño, montaje, capacitación y apoyo de proyectos de radios para jóvenes en todo el continente africano. Cuenta con más de 50 radios comunitarias asociadas y 1000 jóvenes reporteros entrenados para la tarea en la República Democrática del Congo, Liberia, Sudáfrica, Tanzania y Zambia. La *Children's Radio Foundation* genera oportunidades para el diálogo, liderazgo, compromiso social y acción de los jóvenes. A través de las transmisiones radiales los jóvenes expresan sus preocupaciones y difunden entre sus pares y audiencias más amplias los problemas que enfrentan.

Sección Medios y Sociedad  
Sector Comunicación e Información  
7, Place de Fontenoy  
75007 París, Francia



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

**Sector de la  
Comunicación  
e Información**



9 789233 000063



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



UNESCO  
Sección Medios y Sociedad  
Sector Comunicación e Información  
7, Place de Fontenoy  
75007 París,  
Francia



9 789233 000063